

100-ліття в Канаді

75-ліття в Монтреалі

50-ліття в Парафії Успення Божої Матері

†

М

Слава Богу, Честь Марії, Нам Мир

ССНДМ

ЮВІЛЕЙНА КНИЖКА

Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії

А Л Ь Б О М

МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ

СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ

100-ЛІТТЯ В КАНАДІ

75-ЛІТТЯ В МОНТРЕАЛІ

50-ЛІТТЯ В ПАРАФІЇ У.Б.М. на Роземонті

* * * * * * * * * * * * * * * * *

A L B U M

des

SERVICES MISSIONNAIRES

des

SOEURS SERVANTES DE MARIE IMMACULEE

100 ANS AU CANADA

75 ANS A MONTREAL

50 ANS A LA PAROISSE CAT. UKRAINIENNE de Rosemont

* * * * * * * * * * * * * * * * *

A L B U M

OF MISSIONARY SERVICE

of the

SISTER SERVANTS OF MARY IMMACULATE

100 YEARS IN CANADA

75 YEARS IN MONTREAL

50 YEARS at the Ukrainian Catholic A.B.V.M. Parish at Rosemont

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ



1-ий ряд зліва: Маріянна Несторович – орг. референт, Галина Кріса – орг. бенкету,
Преп. с. Лаврентія Сем'янів, НДМ, Богданна Гаврилюк – гол. бенкету,
Ольга Тимко – сусп. рефернтка.
2-ий ряд зліва: Мирослав Балицький – містоголова, о. Олег Корецький – парох,
Василь Гладкий – голова, Теодор Думетришин – редактор.
3-ій ряд зліва: Стефан Добровольський – сусп. референт, Володимир Дмитрів – секретар,
Василь Горбатюк – сусп. референт, Євген Чубатий – фінансовий секретар,
Стефан Ільків – сусп. референт.

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Ми, миряни Української Греко-Католицької Церкви в Монтреалі і його околиці, складаємо Вам, Преподобні Сестри, велике признання за Вашу невтомну працю: Нехай Всевишній Господь Благословить Ваш труд, держить Вас у кріпкому здоров'ї і дає Вам силу і далі так гарно працювати Йому на славу і на добро нашої української громади, а особливо на добро її маленьких дітей:

Многая і благая літ Вам, Преподобні Сестри Служебниці – Ювілянтки !

Василь Гладкий,
Голова Ювілейного Комітету



THEOTOKOS © Iconographer Marianna Savaryn

Українська Католицька Єпархія Торонта

Преподобним Сестрам Служебницям Непорочної Діви Марії

З нагоди Ваших Торжественних Ювілеїв,
100-ліття заснування в Канаді
75-ліття місійної праці в Монтреалі
та
50-ліття служіння в Парафії Успення Божої Матері

Лучимося з Вами у молитві подяки Богові
за Вашу посвятну працю і за всі ласки
які сплили на Вас, на Церкву і на Божий люд,
і складаємо Вам признання
за Вашу вірність і витривалість у Вашому покликанню.

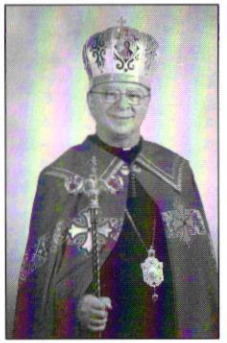
Нехай Пресвята Богородиця, Ваша Покровителька, провади ть
Вас у Вашій дальшій праці , за Вашим гаслом,
на Славу Божу, на Честь Марії а Вам на Мир Господній.

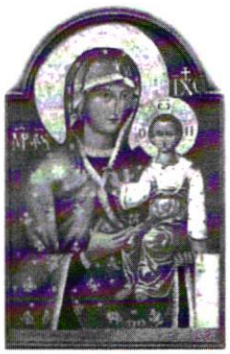
На многі й благі літа!

З Архиєрейським Благословенням,

+ Стефан Хміляр

+ *Стефан Хміляр*





Монтреальський Деканат

14-го липня 2003 р.Б.

Слава Ісусу Христу!

До
Високо-Преподобної сестри Настоятельки Лаврентії,
Монтреаль, Квебек.

В імені Монтреальського Деканату мені надзвичайно приємно зложити Вам Сестрам Служебницям Непорочної Діви Марії, найщиріші побажання і ґратуляції з приводу святкування сторіччя заснування Вашого Згромадження, а рівнож 75-ліття Божої праці й служіння на терені Монтреалю та околиць.

"Навчи нас, Господи, служити Тобі
як Тобі належиться:
давати, а не рахувати на кошт;
боротися, не уважуючись на рани;
працювати, а не шукати відпочинку;
жертвувати, а не шукати нагороди
благословенні у знанні, що ми Твою волю сповняємо"
(св. Ігнатій із Лойола)

Від самого початку Ваша основниця слуга Божа Йосафата підкреслювала, що ДІЯКОНІЯ, тобто "служити народові там, де найбільша потреба" є основною характеристикою Вашого Згромадження. Ваш приклад самовідречення і саможертвенности є похвальним і гідним до нашого наслідування. Добро ближнього і потребуючого завжди стояло і стоїть на першому місці.

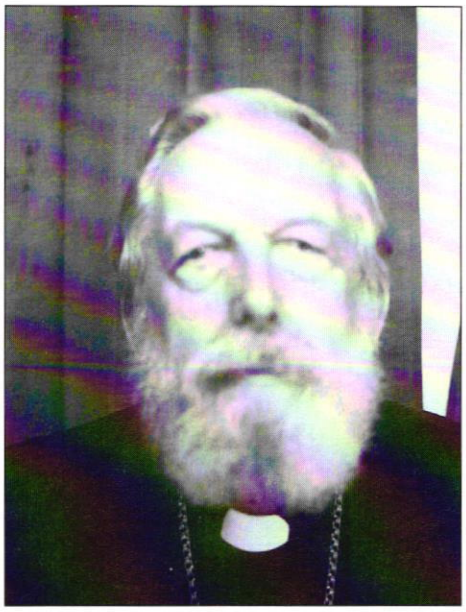
Ваша апостольська, місійна діяльність є багато разів незамітна, укрита, але у очах Божих, а й в очах вірних людей, вона є дуже значна, високо оцінена і корисна. Ви Сестри Служебниці подібні до євангельської Марти та Марії — Ви чините велику, святу духовну працю і також уділяєтеся при ширенні Царства Божого на землі.

Молю Всевишнього Бога, щоб далі щедро благословив Вашу духовну службу і працю у служінні Христовій Церкві та щиро вдячними вірними міста Монтреалю та околиць. Нехай Ваша Покровителька Пресвята Діва Марія обіймає та захищає Вас під могутним своїм омофором.

Остаюсь християнським привітом,

о. Роман Лагода

о. Роман Лагода – монтреальський Декан



Слава Ісусу Христу

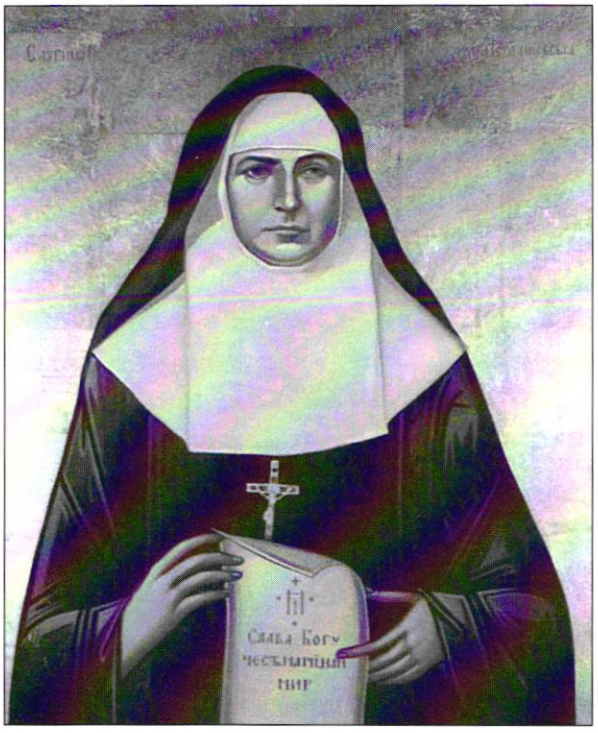
Дорогі Сестри Служебниці чину Непорочного Зачаття Пресвятої Богородиці,

за покликом Божим Ви пішли слідами Вашої засновниці блаженної сестри Йосафати Гордашевської. Озброївшись Благодаттю Пресвятої Тройці та обравши гасло: "Слава Богу, Честь Марії, Нам Мир"; Ви воістину стали правдивими служницями Христовими, особливо там, де в цьому є найбільша потреба.

Будучи капеланом Сестер Служебниць я глибоко освідомлений про Вашу віддану і жертвенну працю у Христовому винограднику. Вона позначалася навчанням дітей віри в Бога, приготуванням їх до Св. Тайни Сповіді та першого торжественного Св. Причастя. З Вами я відвідував хворих, немічних та вмираючих по шпиталях та домах скріпляючи їхню віру і надію на Божу поміч та милосердя.

Сьогодні складаю Вам велику подяку від себе та від монтреальської громади за Ваш труд та жертвенну працю для українського народу. Нехай Господь Бог і надалі благословить Вашу працю, хай Пресвята Богородиця і Блаженна сестра Йосафата Гордашевська правадять Вас у цьому житті, а Ісус Христос нагородить Вас своїми щедрими ласками.

о. мітрат Ярослав Гайманович



МОЛИТВА

О Господи Боже! Ми славимо Тебе і дякуємо Тобі, за те, що Ти прикликав слугиню Свою Йосафату до голошення Євангелії між українським народом. Вона, як перша Сестра Служебниця Непорочної Діви Марії ревно трудилася над вихованням і піднесенням у вірі свого народу, євангельським свідченням і святістю життя.

О, Господи Боже! Задля Твоєї більшої слави і добра душ, прослав Твою вірну слугиню Йосафату. І обдаруй нас тією ласкою, про яку так гаряче просимо Тебе через її заступництво.

Повідомлення про молитви, вислухані за посередництвом Праведної Сестри Йосафати, просимо надсилата на адресу:

Postulation Office
Via Cassia, 104, 00191 Rome, Italy

Праведна Йосафата Михайлина Гордашевська

У 1998 р. Конгрегація для Справ Святих видала декрет про геройські чесноти Сестри Йосафати, надаючи їй титул Праведна. Молімся, щоб Господь скоро прославив Свої дари в Праведній Сестрі Йосафаті на вівтарях Своєї Церкви.

Михайлина Гордашевська народилась у Львові 1869 року, з побожних середньозаможніх родичів. Вже змалку цікавилася духовними справами. На 18 році життя зробила реколекції під проводом Впр. О. Ломницького, ЧСВВ, який став її духовним провідником. Пізніше вона звірилась йому, що бажає посвятитися Богові в монашому житті. Хоч у Галичині було багато латинських Згромаджень, тільки клявзурові Сестри Василіянки були тоді єдиним жіночим Чином в нашому обряді, тому Михайлина мала намір вступити до них. Але Божі пляни були для неї інакшими.

Коли Отці, Всеч. О. К. Селецький, парох Жужеля і Впр. О. Є. Ломницький, ЧСВВ, місіонер, домовились разом заснувати активне жіноче Згромадження, то Михайлину обрано на першу Сестру, на провідницю цього починy. Отримавши її згоду, вони післали її до Сестер Феліціянок, щоб там навчилася активного чернечого життя.

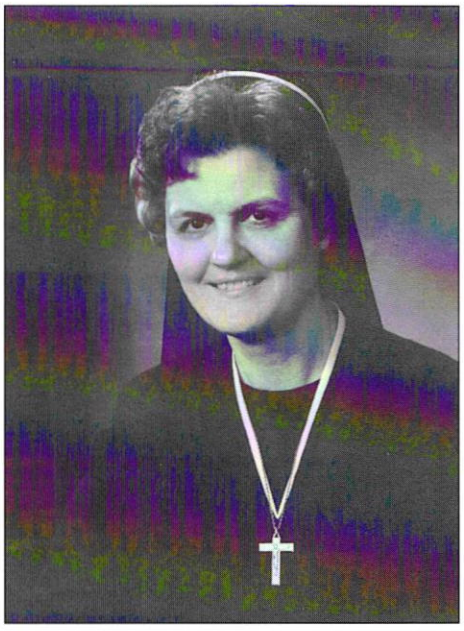
При облечинах Михайлина взяла ім'я Йосафата, на честь українського священномученика. Вона була першою вихователькою молоденьких Сестер. Формувала їх в дусі і харизмі Сестер Служебниць, *Служити своєму народові там, де найбільша його потреба.* Старалась, щоб Сестри своїм життям приносили більшу славу Богові, честь Богородиці і відзначались великою любов'ю і дбанням для свого народу. Її життя було сплетене з молитви й служіння, любови до Бога й до ближнього, особливо до терплячих і духовно занедбаних.

У своєму короткому житті Сестра Йосафата перенесла багато страждань через непорозуміння, наклепи, гордість інших, і т. д. Померла, серед страшних болів, на рака костей. Мала 49 років життя. У 1982 її тлінні останки перевезено до Головного Дому Сестер Служебниць у Римі. Процес її канонізації розпочався в Перемишлі 1992 року.

Sisters Servants of Mary Immaculate

Provincial Office
Telephone (416) 924-7422
Fax (416) 928-9261

5 Austin Terrace
Toronto, Ontario, Canada
M5R 1Y1



07 вересня 2003

Впр. о. Олег Корецький, Парох і Парафіяни
Церкви Успіння Матері Божої
Монтреаль, Квебек

Слава Ісусу Христу!

Впр. і Дорогий Отче Пароху і Дорогі Парафіяни,

Зараз в Монтреалю зливаються в одну мельодію звуки трьох великих ювілейних дзвонів. Перший дзвін проголошує 50-ліття праці Сестер Служебниць в Успенській парафії; другий, 75-ліття їхньої праці для свого народу взагалі в Монтреалю й околиці, а третій, найстарший, завершення 100-ліття місіонерського служіння й щоденної молитви Сестер Служебниць на терені цілої Канади.

Я вслуховуюсь в ту мельодію й радію цими дорогоцінними плодами, які Господь зсилав на ниву розробленою і засіяною мозольною працею рук перших Отців і людей, які дали почин парафії Успіння Пресвятої Богородиці та першої маленької спільноти Сестер, що поставили сильні основи Монтреальської місії, де згодом служили по можності в усіх парафіях. Дякуючи Господеві сьогодні за всі Його ласки та наші осягнення, ми їх не забуваємо.

Дорогий Отче Пароху й Дорогі Парафіяни, прийміть від мене особисто і від цілого Згромадження Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії, яке я очолюю, щиросердечний привіт і запевнення наших молитов. Нехай Господь нагородить Вашу вірність обильним благословенням на ще світлішу майбутність і нехай спільна праця Отців, Сестер і мир'ян буде для Вашої молоді і Ваших дітей знаком християнської любови і служіння. У своїм успінні Пресвята Богородиця не залишила своїх дітей а надалі покриває всіх нас своїм ласкавим омофором, та ставить перед нами свою першу Служебницю – Блаженну Йосафату, яка молиться за нас.

Нехай ще раз ювілейні дзвони торжественно заграють усім учасникам сьогоднішнього свята: Многая і Благая Літа!

Щиро віддана в Христі,

С. Дженес Солюк

Сестра Дженес Солюк, сндм
Головна Настоятелька



Наш Апостолят

Молитва
Виховання
Катехизація
Лікарні
Доми опіки
Реколекції, місії
Відвідини родин
Прикраса святилищ
Ризниці
Церковні організації
Засоби масової
інформації
Домашня економія

Sisters Servants of Mary Immaculate

Provincial Office
Telephone (416) 924-7422
Fax (416) 928-9261

5 Austin Terrace
Toronto, Ontario, Canada
M5R 1Y1



07 вересня 2003

Впр. о. Олег Корецький, Парох і Парафіяни
Церкви Успіння Матері Божої
Монтреаль, Квебек

Слава Ісусу Христу!

Впр. Отче Пароху і Дорогі Парафіяни,

Це важний й веселий час коли ми, як громада і церква, відзначуємо історичні події свого існування. Відзначуємо 100-ліття прибуття Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії до Канади 1902 року; 75 літ праці в Монтреалі й околиці і 50-ліття служіння в Парафії Успіння Матері Божої.

Переглядаючи ці історичні події нашого українського католицького життя в Канаді ми поглиблюємо нашу свідомість хто ми є і як ми тут дожили цього часу нашої історії. Ми бачимо, як Боже Провидіння і Божа любов опікувалися нашим народом на цій нашій новій вибраній землі Канаді. Сьогодні підносимо свої молитви подяки й любови до Бога, Який нас постійно веде далі у майбутність.

Ми Сестри Служебниці засилаємо свої щирі побажання для Отця Пароха і Парафіян Церкви Успіння Матері Божої і всім нашим людям що поселилися тут в Монтреалі від самих початків нашої еміграції особливо тих найперших Парафій Св. Духа і Св. Михаїла. Також складаємо велике признання й молитви за тих наших Сестер Служебниць, що працювали тут оцих 75 років з нашими людьми.

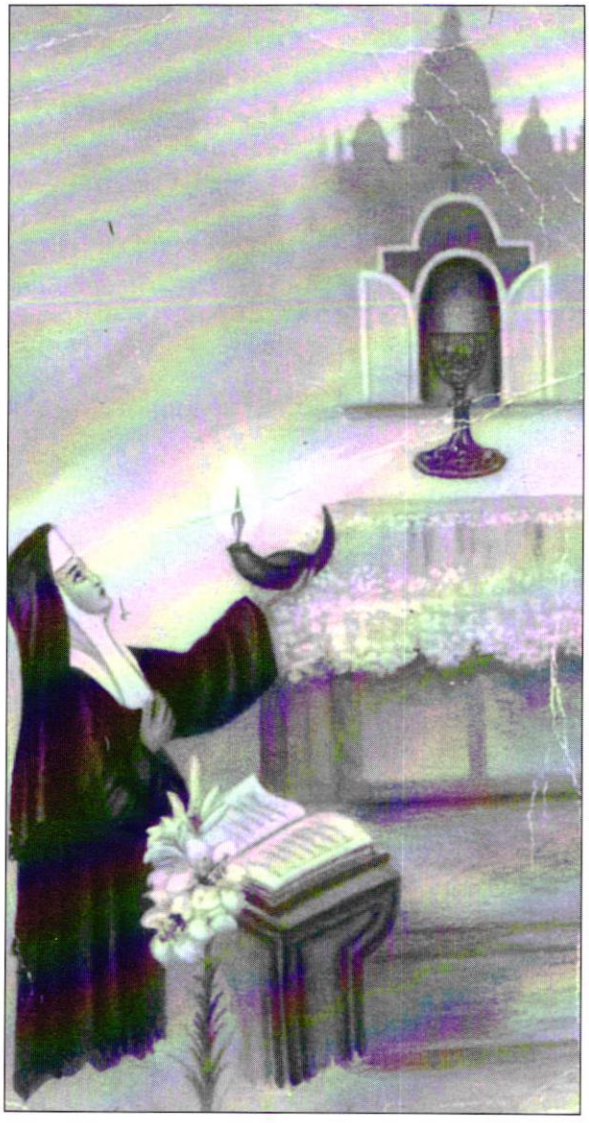
Просимо Бога Його дальшої опіки над нашими людьми тут в Монтреалі. Нехай наша Богородиця нас далі веде до Свого Сина а Блаженна Йосафата вказує дорогу до Бога.

Бажаю Вам Многих, Благих Літ!

У Христі Господі,

с. Юнія Кунанець

Сестра Юнія Кунанець, сндм
Провінційна Настоятелька



Щоб Ти цю жертву цілопальну прийняв!

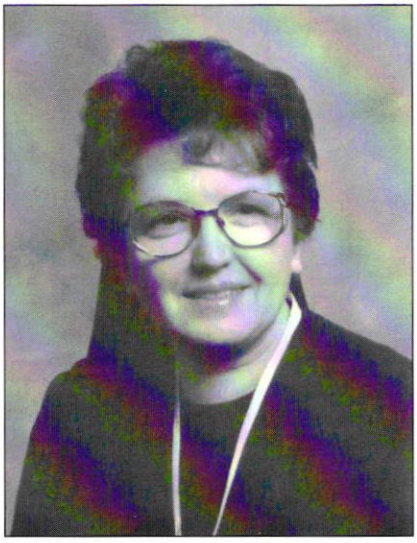
Не будь-яку жертву Твоїй величі хочу принести, але жертву всепальну, через яку віддаю цілу себе, аж до останку. Так, Господи, бажаю принести Тобі у жертву себе цілу, цілком зітліти у святому і солодкому огні Твоєї любові. Дозволь, о Господи і Отче мій, прийняти жертвою, яку Твій Син, а наш Господь і Спаситель, приніс і до кінця світу приноситиме.

Слава Богу, Честь Марії, Нам Мир

Sisters Servants of Mary Immaculate
6635 – 3rd Avenue, Rosemont / Montreal, Quebec, Canada
H1Y 2X8. ***Tel.:****(514) 728-2230* ***Fax:****(514)728-4672*

75years Montreal
100years Canada
50years Parish

Years of the mission work / Роки місійної праці



07 вересня 2003

Преподобні й Дорогі Отці Парохи Монтреальських Парафій, і Дорогі Парафіяни,

З великою радістю складаю свою щиру подяку Господеві і нашій небесній Матері за всі ласки, опіку, та Боже Провидіння, що ми Сестри Служебниці зазнали продовж 100-ліття місійної праці в Канаді, 75-ліття місійної праці на теренах Монтреалю та 50-ліття служіння у парафії Успення Божої Матері.

Початки місійної праці Сестер на теренах Монтреалю мали свої труднощі, однак наша праця вивязувалася успіхами і була Богом благословенна, і Ви є свідками цього.

На жаль, сьогодні не маємо досить молодших Сестер щоб всюди зараз послужити, тому просимо Ваших молитов про нові покликання. Памятаймо, що кожне духовне покликання починається у християнській родині.

Сьогодні Сестра Єфрема Білик і я стараємося, за Божою поміччю, щиро та віддано працювати всюди де є потреба для наших людей в Монтреалі, так як наша Співзасновниця Блаженна Сестра Йосафата нас на це наставила. Нам надзвичайно приємно бути і працювати між Вами, бо бачимо що є велика потреба, але щоб наші праці були вповні виконані успішно ми потребуємо Вашої дальшої співпраці.

Дозвольте в особливіший спосіб зложити щиросердечну подяку Вам, Дорогі Отці і Дорогі Парафіяни, за Вашу пошану та прихильність до нас, за Вашу доброту, любов і щедрість, за Ваше оцінення нашої посвяти і праці. Дякую Вам за всі Ваші пожертви та за Вашу постійну пам'ять про нас і наші потреби. Ваші добрі діла будуть Богом надгороджені, а нами Сестрами ніколи незабуті.

Молимося, щоб ласкавий Господь благословив Вас, а Мати Божа зберігала Вас і Ваші родини у Своїй материнській опіці на многі літа!

Ваша в Христі,

Сестра Лаврентія Сем'янів, сндм.

Сестра Лаврентія Сем'янів, сндм
Місцева Настоятелька

МОЛИТВА
за посередництвом
Блаженної Сестри Йосафати

О Блаженна Йосафато,
що жертовно жила своєю
посвятою
як Служебниця
Непорочної Діви Марії
навчи нас,
щоб за твоїм прикладом
ми уповали тільки на Бога.
Вислухай нашу молитву
й благай Пресвяту Тройцю
Про ласку,
яку ми так гаряче просимо,
на прославу Божу.

Амінь.

Блаженна Йосафато,
молися за нас!

Слава, і нині (3 рази)



БЛАЖЕННА
ЙОСАФАТА
ГОРДАШЕВСЬКА

Блаженною проголосив Папа Іван Павло II
27 червня 2001 р. у Львові



Діти Марії



ЖИТТЯ ХАРИЗМОЮ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ

АСОЦІЯЦІЯ МИРЯН

Згромадження Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії почалось в Україні 1892 року, в часі, коли "морально занедбаний народ прягнув духовного пінесення й віднови".

Сьогодні, ці потреби надалі існують і, можливо, в більші мірі як попередньо.

Беручи під увагу те прагнення "духовного піднесення і віднови" у багатьох людей, Сестри Служебниці створили офіційно Асоціяцію Мирян, в якій є нагода брати участь у молитовному й апостольському житті Сестер – у реколекціях, у студійних днях, у духовному проводові і різних святкуваннях.

Вже понад десять років існують гуртки Асоціятів по цілі Канаді а тут в Монтреалі за стараннням наших місцевих Сестер Служебниць сформувався гурток восени 1996 року.

До Асоціяції можуть належити жінки і чоловіки, одруженні і неодруженні, які скінчили 21 рік життя і бажають включитися у харизму ССНДМ. Одиниці котрі разом зі Сестрами хочуть служити Богові в любові й бути учнями Ісуса Христа. Вони бажають поширювати місію Ісуса Христа, живучи християнським життям вдома, в праці, при відпочинку, на молитві.

Сходимося в домі наших Сестер, де під проводом директорки Асоціятів, Сестри Долорети Шалаґан, читаємо уривки зі Святого Письма, думаємо і дискутуємо, над ними, ділимося своїми враженнями і стараємось пристусовуватись до тієї науки і повчання до свойого щоденного життя. В спільній молитві звертаємось до Бога Отця, нашого доброго Батька, зі своїми проханнями для себе самих, за потребами наших рідних, за мир і злагоду у наших спільнотах, за Боже благословення для нашої Української Католицької Церкви і нашого Українського народу.

* *

Щиросердечно вітаємо Вас, Преподобні Сестри Служебниці, з відзначенням Століття ССНДМ в Канаді, 75-ліття діяльности в Монтреалі і 50-ліття місійної праці при парафії Успіння Божої Матері. З пошаною і вдячністю висловлюємо Вам признання за Вашу довголітну, боголюбиву працю.

Хай Всевишній Господь благословить Вас Своїми обильними ласками і додає Вам витривалости і сили до дальшої праці для добра Української Католицької Церкви і на благо людських душ. Хай Його Пресвята Мати обгорне Вас Своїм небесним омофором і має Вас завжди у Своїй Материнській опіці.

А Ваша співзасновниця, Блаженна Сестра Йосафата, хай заступається за Вами і провадить Вас тією дорогою життя, котру Вона і Ви самі собі вибрали на:

СЛАВУ БОГОВІ ЧЕСТЬ МАРІЇ І НАМ ВСІМ МИР !

Монтреальські Асоціяти

МІСІЙНА ПРАЦЯ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ В МОНТРЕАЛІ

На домагання французького архієпископа Джоржа Ґотіє та за дозволом і благословенням Владики Кир Никити Будки, засновано цю місію в 1925 р.

Найвища настоятелька Сестер Служебниць в Канаді, Сестра Амбросія Ленкевич, і одна дорадниця, Сестра Йосафата Тимочко приїхали до Монтреалу 23 серпня 1925 р., щоб розглянути терен праці. Парох церкви Св. Михаїла, Всч. о. Михаїл Григорійчук сердечно привітав Сестер, котрі перебували в домі п. Микити Бучковського.

По кількох днях побуту в Монтреалі пізнали Сестри, що конечно потрібно тут розпочати працю над дітворою, котра вправді виховувалась в католицькому дусі, але не в своїм обряді і не в своїм народнім дусі.

Внедовзі о. Григорійчук вислав чотири білети до с. Амбросії з проханням, щоб чотири Сестри почали місійну працю в Монтреалі. Дня 31 серпня з Вінніпеґу пустилися в далеку дорогу слідуючі Сестри, які радо згодилися виїхати на цю далеку місію: с. Таїда Летавська, назначена першою Настоятелькою Сестер Служебниць в Монтреалі, с. дорадниця Йосафата Тимочко, с. Лаврентія Джумаґа і с. Олімпіяда Юроцька. В дорозі страшний випадок в 7:00 год. рано в малому місточку при границі між Онтаріо і Квебек – зударились два поїзди до купи, машини обох поїздів розбилися, один індженер був забитий, а другий поважно скалічений. Ніхто з подорожуючих не був пошкоджений, але тому, що всі експресові вагони були поторощені, пакунки і куфри Сестер були понищені і речі порозкидані по шинах. Поїзд запізнився на вісім годин.

Сестри були дуже помучені, але веселі і вдоволені, що вже прибули на своє стале місце 2-го вересня під вечір в день Св. Сави" (з хроніки Сестер в Монтреалі, 1-ий том). Привітали цих перших місіонарок о. парох Григорійчук, пані Бучковська і пані Ковбель.

Тому, що парафія немала досить грошей купити дім для Сестер, по великому труді знайшлося їм тимчасове приміщення в латинських Сестер ім. Ісуса і Марії. Ті Сестри прийняли їх з такою любов'ю, якої вони від нікого не зазнали, так сердечно гостили їх в своїм домі, що вони ніколи не відчували, що були в чужих Сестер". (Хроніка, СС в Монтреалі, І.)

Дня 8-го вересня Сестри почали апостолят в школах: с. Таїда на Пойнт Сен Чарлес, в школі Св. Гавриїла, де було 70 українських дітей; с. Йосафата в школі Св. Анселма на Фронтенак, де було 50 українських дітей; і с. Лаврентія в школі Жан Манс, де було 40 українських дітей. В цих школах Сестри вчили релігії, української мови, культури і співу.

Початки були дуже трудні і вимагали не одної жертви. Сестри не знали ані міста, ані мови; наша церква далеко і до школи також треба було довго їхати; не мали власного дому і потрібних речей, які були в куфрах і пропали у випадку; грошей не мали.

За стараннем о. пароха дня 2 жовтня Сестри замешкали в домі (котрий винаймала парафія) біля церкви. Панство Бучковські і пан Форостян помагали Сестрам упорядкувати дім. Діти з Пойнт Сен Чарлес і жінки з парафії приносили Сестрам харчі.

Дня 24 листопада с. Сильвестра Вербіцька приїхала до помочі Сестрам в місійній праці.

Перший діточий концерт Сестри приготовили з нагоди імянин о. пароха Михаїла. Другий концерт відбувся з кінцем березня 1926 р. на Фронтенак. О. парох і парафіяни раділи, що мають Сестер, які передають їхнім дітям дорогу релігійну і культурну спадщину.

Зараз від початку Сестри чистили святилище в церкві, зайнялись захристією, прибирали квітами на свята, прали обруси і т. п. На Різдво 1925 р. Сестри зробили скалу на шопку і

прикрасили смереками, квітами і світлами – ще такої гарної шопки в Монтреалі не було! Крім цього, провадили діточий хор під час Св. Літургії.

Сестри горнули дітей до церкви – на Велику П'ятницю около 300 дітей брали участь на богослуженнях. Після виставлення плашениці Сестри і діти адорували, співаючи пісні в честь Розп'ятого Ісуса Христа.

Найбільше святкування відбулося 9 травня, коли 326 дітей прийняли Перше Св. Причастя, досить то було гарно, не було ніякого замішання, деякі люди плакали зі зворушення". (Хроніка, СС в Монтреалі.)

Другий день великої радости – 23 травня торжественне прийняття 40 дівчат до товариства "Діти Марії", під проводом с. Таїди.

В серпні 1926 р. Сестри почали вчити релігії і провадити українську школу в парохії в Пойнт Сен Чарлес і Ляшін. Сестри також провадили церковний спів. Вчили англійської мови дітей в Пойнт Сен Чарлес, і на просьбу душпастиря жінок, які приїхали з Галичини. О. парох хотів захоронити їх від большевиків, котрі якраз тоді мали сильний вплив в Монтреалі.

В листопаді 1926 р. Сестри радо привітали свою найвищу настоятельку, с. Амбросію Ленкевич. З цієї нагоди наші діти в школі Св. Гавриїла відспівали пісні в трьох мовах: українській, англійській і французькій. (Сестри найняли учительку, щоб вчила їх французької мови.)

Через різні труднощі Сестри мусіли міняти помешкання аж чотири рази до 1936 р., коли нарешті діждалися своєї власної хати на 1139 Shearer Street, Pte. St. Charles. Сестри тут замешкали до 1951 р. В тому році Сестри купили дім в Роземонті, де дотепер мешкають (6635 - 3rd Avenue).

Треба примітити, що заки ісповідник і мученик Владика Кир Никита Будка виїхав до Галичини 17 вересня 1927 р., відправив Службу Божу в каплиці Сестер, снідав з ними та уділив Архиєрейського благословення, прощаючися з Канадою, з вірними і Сестрами.

Тому, що ще не було Сестер в Онтаріо, на сталу місійну працю до року 1937, щоліта Сестри з Монтреалу їздили до парафій в цій провінції (Торонто, Судбурі, Брантфорд, Ошава, Оттава), щоб провадити рідну школу, вчити релігії, приготовити дітей до Св. Тайн, упорядкувати церкви і т. п.

Крім навчання Сестри займалися іншими працями: шили церковні ризи, доставляли просфору на Сл. Божу, обслуговували хворих по домах і помагали потребуючим (дарували харчі, одяг і т. п.). В 1940-их роках Сестри просили вірних до участи у спільній вервиці і новенні до Св. Йосифа, патрона Канади. Багато парафіян приходило до каплиці Сестер помолитися зі Сестрами, щоб війна скоро скінчилася і щоб настав час миру.

В році 1941 Сестри почали вчити і в інших цілоденних школах: Школа Матері Божої Ангельської і Школа Св. Патрикія. Від 1958 р. Сестри вчили лишень в одній школі, а в 1969 р. ця місійна праця закінчилася.

Останніх двадцять років Сестри надалі працюють в парафіях; вчать релігії, провадять рідну школу, приготовляють дітей до Першого Св. Причастя, провадять "Дітей Марії", доставляють просфору та стараються про красу церкви. Відвідують хворих по домах, лічницях і в старечих домах, провадять Марійські набоженства, ширять добру пресу та допомагають потребуючим.

Тому, що є брак покликання і молодих сил, Сестри не можуть провадити такий широкий апостолят як колись. Однак, молитвою, тихим прикладом, жертвою щоденних труднощів стараються продовжувати працю Сестер піонерок. Живуть та працюють з тією надією, що відсвяткують 75-річчя місійної праці в Монтреалі.



Парафія Святого Архистратига Михаїла, 1926 р.
Школа Сейнт Ансельм.
Зліва в горішньому ряді:
о. Григорійчук, парох,
преп. Сестра Таїда Летовська,
преп. Сестра Йосафата Тимочко.



Проща до Оттави, 1931 р.
Виступ у так званих "вправах".
Українські-католицькі дівчата
з Монтреалю.



Парафія Святого Духа, 1944-45 р.
На знимці:
о. Маркіян Пасічник, парох,
преп. Сестра Севастіяна Смага,
преп. Сестра Маркелія Винник.



Парафія Святого Духа, 1946 р.
На знимці:
о. Севастіян Шевчук, ЧСВВ,
преп. Сестра Севастіяна Смага,
преп. Сестра Іммануїла
Дзюбінська.



Сестри зі шкільними дітьми
Сарсфілд Школи, 1947 р.
На знимці:
преп. Сестра Севастіяна Смага,
преп. Сестра Іммануїла
Дзюбінська.



Парафія Святого Духа, 1948 р.
На знимці:
о. Маркіян Пасічник, ЧСВВ,
парох,
преп. Сестра Севастіяна Смага,
преп. Сестра Іммануїла
Дзюбінська.

50 РОКІВ СЕСТЕР В СЛУЖБІ ПРИ ПАРАФІЇ УСПІННЯ БОЖОЇ МАТЕРІ НА РОЗЕМОНТІ

Служіння Сестер Служебнидь в парафії Успіння Божої Матері продовжується від самого початку існування парафії. Вони помагають поодиноким людям, церковним організаціям і священикам в їхніх духовних та щоденних потребах. Сестри Служебниці прибули до Монтреалю на запрошення Владики Кир Никити Будки в 1925 році. Сестри мають обов'язок в парафіях дбати про християнське виховання дітей в українському обряді й про красу Божого храму. Вони своєю посвятою, моляться за всіх і дають всім добрий приклад і опіку в їхньому християнському житті.

У 1951 році Сестри продали свою хату при вулиці Шірер, де мешкали від 1936 року, і купили хату на Роземонті (6635 - 3тє аве.), в якій мешкають аж до сьогодні. На весні 1951 року було Перше Святе Причастія, 28-ро дітей в новозаснованій парафії, в залі школи Люї Геберт, 9-го травня 1957 р. 25-ро дітей прийняли своє Перше Причастія в новозбудованому храмі У.Б.М. Виглядає на те, що співпраця Сестер в парафії була цінною, бо ж читаємо в пропам'ятній книжці парафії, що ЛУКЖ при парафії уділила Сестрам 100 дол. між 1951 і 1957 роками, як нагороду за їхню працю між ними.

Сьогодні є дві Сестри в Монтреалі, Сестра Лаврентія Сем'янів і Сестра Ефрема Білик. Сестра Ефрема вчила в рідній школі при парафії від 1957 до 1960 року. Тепер вона в 82-му році життя і дальше працює по змозі своїх сил та здоров'я, щоб помогти. Сестра Лаврентія прибула до Монтреалу в 1987 році. Вони допомагають всім у потребах без уваги на те, хто вони є. Сестри роблять усе, що тільки можуть, щоб допомогти всім в їхніх потребах, а особливо тим, котрі немають нікого, щоб ними опікувався. Вони відвідують хворих в шпиталях та по домах, везуть священика, щоб вони могли прийняти Святі Тайни в останніх хвилинах свого життя.

Так як їх попередниці на Роземонті, Сестра Лаврентія вчить релігії в рідній школі, пече просфору кожного тижня і приготовляє дітей до Першого Св. Причастія.

В останніх роках, навіть при помочі дбалих людей, Сестра постаралась, щоб було щось духовного і для родичів маленьких діточок. З причини, що кожного року число дітей в парафії зменшується, як і всіх інших парафіях Монтреалю, від 1989 року Сестри приготовляють дітей з цілого Монтреальського Деканату до Першого Св. Причастія в найбільшій парафії Успіння Божої Матері на Роземонті.

Особливий обов'язок Сестер – це дбати про прикрасу й порядок в церкві, а найважливіше при престолі. Сестри міняють обруси, перуть та прасують їх, і коли є потреба направляють, або й шиють нові. У 1998 році Сестра Лаврентія придбала 12 священичих риз і просила парафіян, щоб пожертвували гроші на покриття коштів.

На Різдво і Воскресіння Сестри стараються якнайкраще прибрати в церкві і за допомогою Сестрицтва Апостольства Молитви та церковного комітету, ставлять вертеп і плащаницю. З нагоди 2000 року Сестри прикрасили двері в церкві. Раз на рік, в день Св. Причастія, друга таца є дарована для Сестер, щоб винагородити їх за працю при парафії. Як довго ще зможуть Сестри продовжувати свою місію серед людей в Монтреалі? Тяжко передбачити.

Сестри хотіли б мати змогу більше працювати з молоддю, а особливо з дітьми. Тому, жаліють, що в 1987 році з різних причин вправи Дітей Марії закінчились. До одного з найміліших споминів Сестер зачисляємо коронацію Матінки Божої, в останній день відправи молебня в травні, коли вірні приносять до церкви квіти і самі прикрашають ікону Божої Матері в іконостасі. Активна участь вірних в травневих відправах свідчить чому є так багато людей на

Службах Божих в неділі. Можна сміло сказати, що до Сестер люди часто звертаються з просьбами про молитви. Сестри також відновили кожної першої п'ятниці місяця святу годину з суплікацією. Вони спершу молились в приватній каплиці, а тепер відправляється в церкві Успення Божої Матері, тому що настала велика потреба помочі Божої для нашого українського народу, як також для людства цілого світу.

(Текст одобрений Сестрою Лаврентією Сем'янів, 2000 р.)



Преп. Сестра Севастіяна Смага
з Марією Кушнірик
і Анною Кушнірик-Воціховською.
1949 р.



Парафія Святого Духа.
Сестри Служебниці,
члени Сестрицтва
Серця Христового
й о. Петро Павло Гевко, ЧСВВ.



Парафія Святого Архистратига Михаїла, 1951 р.

На знимці:
о. проф. Никола Кушнірик, парох,
преп. Сестра Хризанта Хруник,
преп. Сестра Альойзія Шафранович.



Парафія Успення Божої Матері, 1954 р.

На знимці:
о. Михайло Гаврилюк, парох,
преп. Сестра Хризанта Хруник,
преп. Сестра Константина Малко.



Парафія Успення Божої Матері, 1957 р.

Перше Святе Причастія.

На знимці:
Всеч. о. Михайло Гаврилюк, парох,
Всеч. о. радник Стефан Колянківський, сотрудник,
преп. Сестра Романа Назар,
преп. Сестра Іммануїла Дзюбінська.



Парафія Святого Духа, 1957-58 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Маркіян Пасічник, ЧСВВ, парох,
преп. Сестра Елисавета Касіян,
преп. Сестра Вікторія Кощур.



Парафія Успення Божої Матері, 1958 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
Всеч. о. Михайло Гаврилюк, парох,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Серафина Денека.



Парафія Святого Архистратига Михаїла, 1958 р.
Перше Святе Причастя.
На знимці:
о. проф. Никола Кушнірик, парох,
преп. Сестра Порфіра Корпан,
преп. Сестра Ілярія Леник.

FROM THE CHRONICLES OF THE SISTERS SERVANTS

September 20, 1951

Sister Bernadette Warick, Provincial Superior, visited the Sisters at their home on 1139 Shearer Street in order to see to the purchase of another home for the Sisters.

October 13, 1951

The Sisters made the first payment ($7,000.00) for the newly acquired home at 6633 - 3rd Avenue, Rosemont.

October 23, 1951

The Sisters began collecting funds in the parishes in order to complete the payments for the new home purchased in Rosemont.

October 27, 1951

The Sisters sold their home on Shearer Street.

November 22, 1951

The Sisters began packing their things in order to be ready for their move to their new home in Rosemont.

November 30, 1951

The school children who used to have their lunches at the Sisters' home on Shearer, had their last lunch there today. They were very sad that they would no longer be able to come to the Sisters, for they felt right at home with them.

December 1, 1951

The seven Sisters and their belongings were transferred from the home at Shearer Street to their newly purchased home in Rosemont. Mr. Nykyta Buchko assisted the Sisters in this.

March 23, 1952

Members of the UCWLC visited the Sisters and brought a monetary gift ($35.00).

December 12, 1952

The Sisters took out a loan of $16,000.00 at 7½% interest in order to make the next payment for their home at Rosemont.

February 22, 1953

The Sisters began to organize "Children of Mary" and the altar boys at their home.

June 7, 1953

Sister Emilianna prepared 18 children for first Holy Communion, which took place in the Dormition of the Mother of God Church at Rosemont.

July 19, 1955

Mr. Iwaskiw began to paint the exterior of the Sisters' home at Rosemont.

In the 1950's the Sisters taught at St. Brendan's School, taught weekly religion classes in the three parishes (Holy Ghost, St. Michael's, Dormition of the Holy Mother of God). They prepared hundreds of children annually for First Confession and First Holy Communion in five parishes (in St. Basil's in Lachine and St. John the Baptist, in addition to those already cited). The Sisters conducted Ukrainian Schools, directed the altar boys and Sodality (Children of Mary). Annually several concerts were staged for the parishioners and the reception ceremonies of Children of Mary and Sodalists were anticipated by all.

The Sisters were sacristans in the churches, taking care of the church sanctuaries and the church linens. They decorated the churches for major feast days and supplied altar bread for all the parishes.

In addition the Sisters visited the sick in health care institutions and in their homes. They also assisted the needy as they were able. They consoled the bereaved and participated in the requiem services of many parishioners.

The Sister also distributed religious literature and religious articles such as rosaries, medals, holy cards. They frequently visited the Oratory of St. Joseph to pray for their church and the needs of their people.

In 1969 the Sisters discontinued teaching in the day schools and devoted their efforts to the children, youth and adults of the parishes. They teach religion to over a hundred children weekly at the Ukrainian School and centinue to prepare children for First Holy Comunion.

A Sister leads the singing during liturgical celebrations, at Lenten services and at Marian devotions. At times, she substitutes the cantor, when the need arises.

The Sisters continue to serve as sacristans and take care of the church linens. They serve in the Ukrainian residences for the Seniors, preparing for the celebration of Divine Liturgy, leading the liturgical singing and the rosary and other devotions and giving short teachings.

Since the early 1987 the Sisters have been instrumental in organizing a pilgrimage to Mount Mary, Ancaster, Ontario for Montreal parishioners.

In recent years the Sisters have organized hours days of adoration and other devotions in their chapel for any parishioner who wishes to participate.

Since 1996 the Sisters are making available to their Associates, a program of spiritual formation, which includes study of Scripture and retreat days. The Associates of the Sisters Servants are thus strengthened in their life of faith and through prayer and service try to bring the Gospel message to those they encounter in daily life and in their parishes.

SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE MISSIONERS
IN MONTREAL FROM 1949-2003

1949-50	Sister Sebastian Smaha
	Sister Christine Opaliwsky
	Sister Damian Shmokaluk
	Sister Eleuteria Furtak
	Sister Euphemia Kozakewich
	Sister Germaine Bohdan
	Sister Helen Kwasnicki
	Sister Teofilia Yaremchak
1950-51	Sister Sebastianna Smaha
	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Damian Shmokaluk
	Sister Eleuteria Furtak
	Sister Irene Sawchuk
	Sister Lubow Chawrona
1951-52	Sister Chrysanta Chrunik
	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Damian Shmokaluk
	Sister Euphrasia Woloshyn
	Sister Lubow Chawrona
	Sister Yaroslawa Starosta
1952-53	Sister Chrysanta Chrunik
	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Damian Shmokaluk
	Sister Emilianna Hrushka
	Sister Georgina Yakimishyn
	Sister Lubow Chawrona
1953-54	Sister Chrysanta Chrunik
	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Constantine Malko
	Sister Damian Shmokaluk
	Sister Georgina Yakimishyn
	Sister Lubow Chawrona
1954-55	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Cyril Symko
	Sister Damian Shmokaluk
	Sister Lubow Chawrona
	Sister Victoria Koshurs
1955-56	Sister Elizabeth Kassian
	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Lubow Chawrona
	Sister Lydia Grosulak
	Sister Porphyria Korpan
	Sister Rosalie Kich
	Sister Victoria Koshure
1956-57	Sister Emmanuel Dzubinsky
	Sister Porphyria Korpan
	Sister Romana Nazar
	Sister Serafyna Deneka
	Sister Victoria Koshure
1957-58	Sister Emmanuel Dzubinsky
	Sister Ephrem Bilyk
	Sister Hilary Lenyk
	Sister Makaria Kozubal
	Sister Marcella Wynnyk
	Sister Porphyria Korpan
1958-59	Sister Hilary Lenyk
	Sister Ephrem Bilyk
	Sister Makaria Kozubal
	Sister Porphyria Korpan
1959-60	Sister Hilary Lenyk
	Sister Ephrem Bilyk
	Sister Makaria Kozubal
	Sister Porphyria Korpan
1960-61	Sister Hilary Lenyk
	Sister Makaria Kozubal
	Sister Porphyria Korpan
	Sister Stephanida Rawlyk
	Sister Theresa Melnyk
1961-62	Sister Hilary Lenyk
	Sister Makaria Kozubal
	Sister Porphyria Korpan
	Sister Stephanida Rawlyk
1962-63	Sister Hilary Lenyk

	Sister Catherine Huculak
	Sister Porphyria Korpan
	Sister Tatianna Baraniuk
1963-64	Sister Fotynia Sucha
	Sister Basil Kunanec
	Sister Placyda Scberbliuk
	Sister Porphyria Korpan
1964-65	Sister Fotynia Sucha
	Sister Bridget Kulyk
	Sister Lenora Sawchuk
	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Porphyria Korpan
1965-66	Sister Fotynia Sucha
	Sister Lenora Sawchuk
	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Virginia Pryslak
1966-67	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Mary Glogowsky
	Sister Benigna Sklaluba
	Sister Virginia Pryslak
1967-68	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Benigna Sklaluba
	Sister Lubow Chawrona
	Sister Romana Nazar
1968-69	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Romana Nazar
1969-70	Sister Scherbliuk
	Sister Aloysius Safranowicz
	Sister Romana Nazar
1970-71	Sister Gertrude Lasiuk
	Sister Hlikaria Cap
1971-72	Sister Gertrude Lasiuk
	Sister Placyda Scherbliuk
1972-73	Sister Placyda Scberbliuk
	Sister Emilianna Hrushka
1973-74	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Emilianna Hrushka
	Sister Gertrude Lasiuk
1974-75	Sister Theophane Malowany
	Sister Gertrude Lasiuk
	Sister Mary Borysowich
	Sister Placyda Scherbliuk
1975-76	Sister Theophane Malowany
	Sister Catherine Huculak
	Sister Mary Borysowich
	Sister Placyda Scherbliuk
1976-77	Sister Theophane Malowany
	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Romana Nazar
1977-78	Sister Theophane Malowany
	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Romawa Nazar
1978-79	Sister Theophane Malowany
	Sister Arsenia Smaha
	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Romana Nazar
1979-80	Sister Metrophane Uchacz
	Sister Arsenia Smaha
	Sister Placyda Scherbliuk
	Sister Romana Nazar
1980-81	Sister Metrophana Uchacz
	Sister Arsenia Smaha
	Sister Elicia Telenko
	Sister Placyda Scherbliuk
1981-82	Sister Metrophane Uchacz
	Sister Arsenia Smaha
	Sister Elicia Telenko
	Sister Neonillia Charanduk
	Sister Placyda Scherbliuk
1982-83	Sister Esther Kurylo
	Sister Augustne Woytas
	Sister Elicia Telenko

1983-84	Sister Esther Kurylo Sister Aloysius Safranowicz Sister Sebastian Smaha
1984-85	Sister Aloysius Safranowicz Sister Ephrem Bilyk Sister Lawrence
1985-86	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
1986-87	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk Sister Hlikeria Cap
1987-88	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk Sister Hlikeria Cap
1988-89	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
1989-90	Sister Lawrence Semjaniv Sister Catherine Huculak Sister Ephrem Bilyk
1990-91	Sister Lawrence Semjaniv Sister Catherine Huculak Sister Ephrem Bilyk
1991-92	Sister Ephrem Bilyk Sister Anna Bernadette Janiakj Sister Lawrence Semjaniv
1992-93	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk Sister Theresa Syrotynsky
1994-95	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
1995-96	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
1996-97	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
1997-98	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
1998-99	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk Sister Virginia Pryslak
1999-00	Sister Lawrence Semjaniv Sister Adrianne Charanduk Sister Ephrem Bilyk
2000-01	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
2001-02	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk
2002-03	Sister Lawrence Semjaniv Sister Ephrem Bilyk

Парафія Святого Духа, 1959 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Василь Камінецький,
о. Тимочко,
преп. Сестра Елевтерія,
преп. Сестра Арсенія Смага,
1-ий ряд, шоста дівчина,
преп. Сестра Маріянна
(Ольга Теленко).





Парафія Успення Божої Матері,
1959 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Михайло Гаврилюк, парох,
о. Володимир Вербицький,
сотрудник і преп. сестри.

Парафія Успення Божої Матері,
1970 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
сотрудник,
о. декан Антоній Цимбалістий,
парох,
преп. Сестра Альйозія,
п-і Б. Грицюк Гринівська.





Парафія Святого Духа, 1976 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Сергій Ґар, парох,
преп. Сестра Теофанія Мальована,
преп. Сестра Марія Борисевич.

Парафія Успення Божої Матері,
1977 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
преп. Сестра Романа Назар,
преп. Сестра Анна Марія,
преп. Сестра Теофанія Мальована,
преп. Сестра Плакида Щербанюк.





Парафія Святого Духа, 1979 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Сергій Ґар, парох,
преп. Сестра Арсенія Смага,
преп. Сестра Теофанія Мальована.

Парафія Успення Божої Матері,
1981 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
преп. Сестра Арсенія Смага,
преп. Сестра Митрофана Ухач.





Парафія Успення Божої Матері,
1982 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
преп. Сестра Неоніля Харандюк,
преп. Сестра Метрофана Ухач.

Парафія Успення Божої Матері,
1984 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
преп. Сестра Естера Курило,
преп. Сестра Альйозія
Сафранович.



СТО РОКІВ ДІЯЛЬНОСТИ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ
В КАНАДІ (1902 - 2002)

До 1900 року, до Канади вже прибуло понад 60,000 українських католицьких еміґрантів, переважно із Західної України, в погоні за кращим майбутнім. Вони з тугою очікували своїх духовних отців та сестер служебниць з України, щоб заховати та розвинути своє духовне життя в новій батьківщині.

Настоятелі інших віровизнань старались привернути наших новоприбулих до своїх церков, надіючись втопити їх у своїому канадському середовищі. Щоб запобігти такому збігові обставин, Митрополит Андрей Шептицький рішив вислати Отців Василіян і Сестер Служебниць НДМ, для місійної праці серед українських поселенців в Канаді.

Згідно з зарядженням Митрополита, 7-го жовтня 1902 року, три Василіянські священики та чотири сестри служебниці, яким сестра Йосафата Гордашинська, новообрана настоятелька, сама пакувала валізи і особисто відправила після чутливого прощання в дорогу до далекої Канади.

Ті перші сестри служебниці, які прибули до Едмонтону в Альберті, 1-го листопада 1902 року, були: сестри Амброзія Ланкевич, настоятелька, Таїда Врублівська, Ізидора Шиповська і Емелія Клапоущак, Преосв. Еміль Лєґал – латинський єпископ в Сейнт Альберт, подбав для них двокімнатне приміщення над захристією церкви св. Йоакима і запевнив для них усе необхідне.

У день приїзду сестер, українські поселенці підготовили для новоприбулих отців і сестер особливе прийняття, а пополудні молодь приготовила для них концерт співу та деклямацій. Вони своєю гостинністю і щирістю, приємно вразили так священиків, як і сестер служебниць.

Сестри вчили українських дівчат релігії, літургійного співу та ручних робіт. Щоб здобути засоби для життя, сестри виконували ручні роботи і продавали латинським парафіянам, та й вивчали англійську мову в сестер "Вірних Товаришок Ісуса".

По смерті сестри Таїди, в травні 1903 року, о. Платонід Філяс, ЧСВВ, настоятель місії, переселив сестер на Василіянську ферму в Бівер Лейк, теперішній Мондер. Їхнє помешкання ще не мало дверей, даху ні вікон. Найперше треба було ліпити стіни. У цих перших часах сестри цілковито були залежними від сусідніх фермерів. Вони крім місійної праці, мусіли обробляти землю, готовити харчі для робітників і займатись господаркою.

Крім праці на фермі, сестри вчили дітей релігії, пісень та фізичних вправ. У 1905 році в новозбудованій каплиці сестри відкрили школу, до якої відразу вписалось 60-ро дітей.

З часом в домі сестер збільшувалась кількість інтернаток, переважно сиріт, в квітні того ж року, сестри відкрили місію в Едмонтоні, в малому приміщенні поблизу церкви св. Йосафата, відтак дитячий садок у своїй каплиці. У 1910 році єпископ Лєґал збудував більший будинок, в якому відкрито школу і помешкання для сестер.

Архиєпископ Аделярд Лянжевен з Сейнт Боніфас, попросив вищу настоятельку, сестру Всилію Мишок, щоб прислала більше сестер з України до Вінніпеґу, де 4,000 дітей українських католицьких поселенців, чекало на "своїх сестер", щоб вчили їх релігії та мови. Сестри Атанасія Мельник і Алексія Чикало прибули до Вінніпеґу 16-го червня 1905 року, а сестра Агафія Петрушевич, зі згромадження "Сірих Сестер", коли довідалась про приїзд українських сестер, то попросила дозволу перейти до Сестер Служебниць. Тим чином місія збагатилась на ще одну сестру Николаю. Її знання англійської мови стало сестрам у великій пригоді.

До заснування Канадської Провінції в 1934 році, відкрито ще вісім нових місій. Від 1910 до 1924 років сестри вели інтернат і сирітський будинок у Сифтоні, Манітоба. Вони повернулись туди в 1928 році і відкрили дім в Давфині.

У Саскачевані розпочато за старанням о. Акілеса Деляра, ЧН, бельгійського місіонера, який у 1906 році став першим редемптористом українського обряду в Канаді. Сестри відкрили притулок для сиріт і інтернат в Йорктоні та Айтоні, а в 1925 році прибули до Монтреалю, в провінції Квебек, щоб навчати "наших дітей" релігії та української мови.

Теодор Диметришин
(Підготовано за статтею: "100-ліття Сестер Служебниць НДМ в Канаді", Календар Світла 2003 року, сторінка 104)



Парафія Успення Божої Матері, 1988 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
о. диякон Володимир Возняк,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.



Парафія Успення Божої Матері, 1989 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. декан Іван Гаврилюк,
преп. Сестра Лікерія Цап,
преп. Сестра Єфрема Білик.



Парафія Успення Божої Матері,
1990 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
о. диякон Володимир Возняк,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.

Парафія Успення Божої Матері,
1991 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.





Ювілейне святкування
100-річчя Згромадження
Сестер Служебниць.



Парафія Успення Божої Матері, 1993 р.

Перше Святе Причастія.

На знимці:
о. декан Іван Гаврилюк, парох,
о. мітрат Ярослав Гайманович,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.

В преподобних сестер можна набути різні релігійні речі (книжки, вервиці, картки побажань на різні нагоди).





Шкільний склад
Школи ім. Митрополита
Андрея Шептицького,
1994-1995 рр.

МІСІЙНА ПРАЦЯ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ В МОНТРЕАЛІ

на протязі 50-ліття в парафії Успення Божої Матері на Роземонті

Згромадження Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії було засноване в Україні 1892 року. Про їхню ціль записано в історії, що "пригноблений морально нарід жадає піднесення духом, піднесення, облагороднення серця. А то є головною ціллю, то є задачею Сестер Служебниць". До Канади прибули чотири сестри 1902 року і розгорнули широку працю в західній Канаді, а вже 1925 року оснували дім в Монтреалі. Сьогодні Сестри Служебниці знаходяться в 15-ти країнах світу – в останньому ювілейному році вони відкрили дім у Казахстані. Всюди Сестри віддаються виховній праці з дітьми і молоддю та родинами. Вони виконують діла милосердя між хворими, потребуючими та опущеними; дбають про красу Божих храмів, літургійного життя і взагалі стараються освідомлювати нарід в даному суспільстві про євангельські вартості для їхнього життя.

Минає три чверті століття діяльності Сестер Служебниць в Монтреалі, з яких останні 50 років бачилось пожвавлену працю в парафії Успення Божої Матері на Роземонті. Тут Сестри віддано та жертвенно працюють для більшої Слави Божої та на користь свого Українського Народу. При парафії Сестри навчають катехизму і приготовляють дітей до Першого Святого Причастія, вчать у парафіялній рідній школі ім. Митрополита Андрея Шертицького. Займаються душпастирською обслугою серед похилого віку людей в українській резиденції та українській віллі, відвідують хворих по старечих домах, шпиталях, і коли є потреба спішать подати послідну духовну обслугу для вмираючих. Сестри провадять травневі Марійські набоженства, а в місяці червні молебні до Христа Чоловіколюбця. Кожного місяця в першу п'ятницю проводять Святу Годину, Адорацію Найсвятійших Тайн зі Суплікацією.

Сестри ширять добру пресу та помагають потребуючим. Вони що тиждня доставляють свіжу просфору і частиці "хліб" до Служби Божої. Сестри і надальше дбають про прикрасу й чистоту Божого престолу, міняють обруси, перуть, прасують, направляють, шиють нові і стараються закупити нові церковні речі, щоб при найкращих обставинах відправлялись Святі Богослужіння.

Належиться пригадати, що продовж 50 років існування парафії Успення Божої Матері, вже 48 Сестер служили апостольсько – місійну працю. Сьогодні є дві сестри в Монтреалі: Сестра Лаврентія Сем'янів – Настоятелька і Сестра Ефрема Білик, які вже від 1984 року, без утоми стараються допомагати всім, які приходять з різними справами та потребами або просять св. молитов. Від 1987 року Сестри організують прощі на відпуст до Анкастер, на Гору Марії, щоб дати нагоду людям, котрі бажають більше застановитись та й злучитись в молитві з Господом Богом, під покровом Нашої Небесної Неньки.

Можна сміло сказати, що Сестри Служебниці Непорочної Діви Марії в повній посв'яті і жертвенності, з радістю та охотою працюють для Слави Божої, на честь Пречистої Діви Марії, і на освячення та спасіння Свого Українського Народу.

СЛАВА БОГУ !

ЧЕСТЬ МАРІЇ !

а нам всім М И Р !



Парафія Успення Божої Матері,
1995 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Володимир Вітт, парох,
о. мітрат Ярослав Гайманович,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.



Парафія Успення Божої Матері,
1996 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. мітрат Ярослав Гайманович,
о. Володимир Вітт, парох,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.



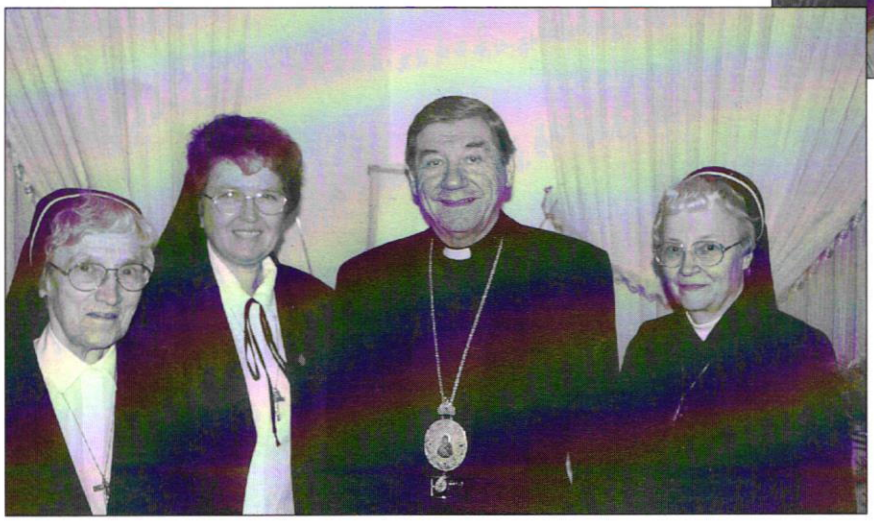
Парафія Успення Божої Матері,
1997 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Володимир Вітт, парох,
о. мітрат Ярослав Гайманович,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.



50th Anniversary of Holy Ghost (Spirit) Parish, October 25, 1998, Montreal, Quebec.
L/R: Sr. Marianne Olga Telenko (Ancaster, ON),
Sr. Ephrem Olga Bilyk (Montreal, P.Q.),
Sr. Virginia Evangeline Pryslak, SSMI's.



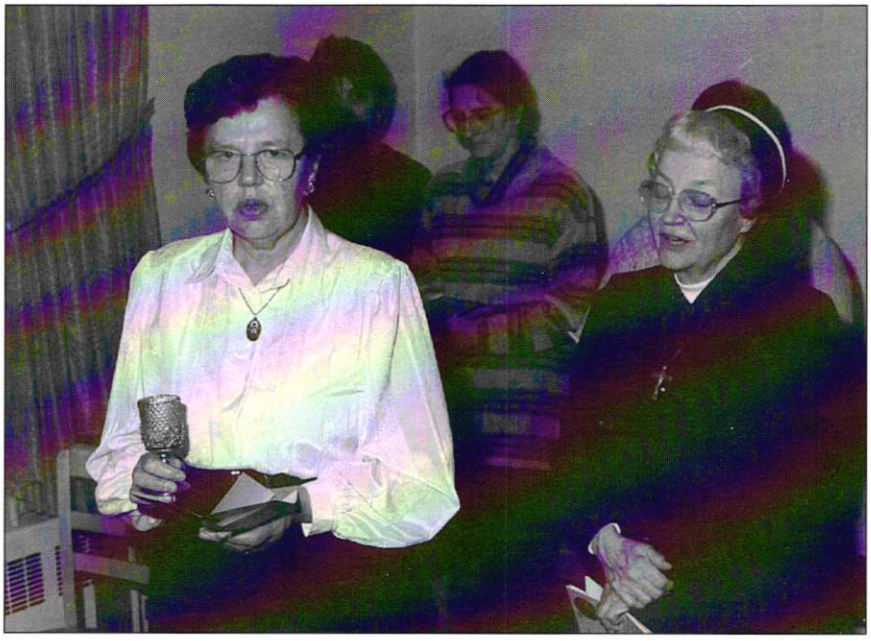
Асоціяти ССНДМ перед домом Сестер Служебниць
в Монтреалі
з гостею сестрою Тересою Кіто,
в тому часі Генеральною Настоятелькою.



From Toronto, November 20, 1998.
L/R: Sr. Ephrem Olga Bilyk,
Sr. Lawrence Eugenia Semjaniv (local Superior),
Bishop Cornelius J. Pasichny, OSBM,
Sr. Virginia Evangeline Pryslak.



Отець мітрат Ярослав Гайманович
править Молебень в каплиці
Сестер Служебниць.



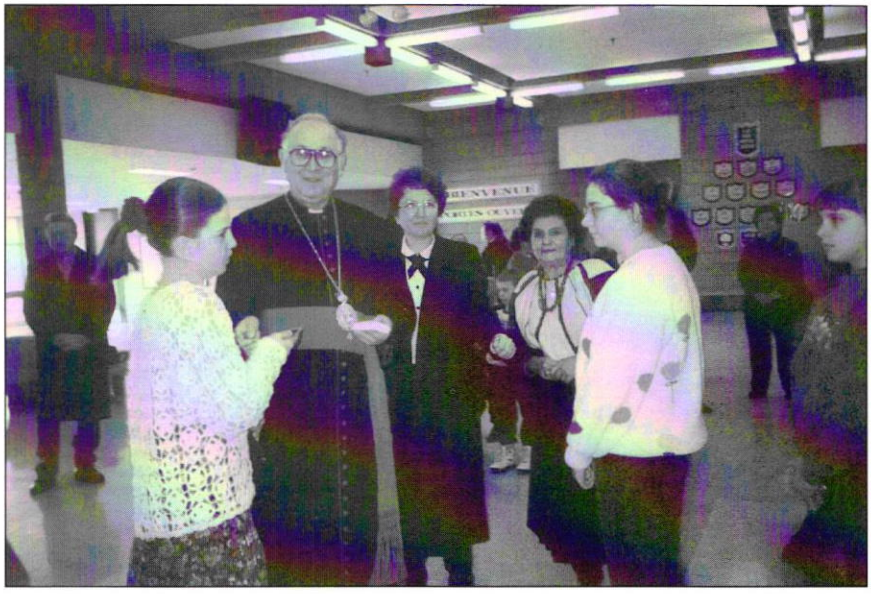
Марія Гуменна,
преп. Сестра Віржінія,
Зоріяна Михайлецька
й Софія Курган
під час відновлення
асоціятних обітів.



Каплиця Сестер Служебниць,
1998 р.



Асоціяти Сестер Служебниць.
Марія Гуменна,
преп. Сестра Віржінія,
Зоріяна Михайлецька,
Софія Курган,
Емілія Кушнір,
Тетяна Ільчишин,
преп. Сестра Єфрема,
преп. Сестра Лаврентія.



Розмова з єпископом Романом Даниляком у рідній школі.



Асоціятка Марійка Фармус складає однорічну присягу в каплиці Сестер Служебниць. Отець декан Романа Лагола й преп. Сестра Долорема. 1998 р.



Святкування 50-ліття служіння Сестер Служебниць, 04.08.1998 р.
Сестра Елисея і сестра Маріянна – обидві з родини Теленко – піонерки парафії Святого Духа.



Асоціяти Сестер Служебниць з провідницею с. Долоретою в каплиці Сестер Служебниць та о. Олегом Корецьким – духовним дорадником.
1 ряд: с. Єфрема, Юлія Кіщук, Тетіяна Ільчишин, Люба Ливицька, Стефка Кліско, НН, Зоріяна Михайлецька.
2 ряд: Марійка Фармус, Софія Курган, Емілія Кушнір, Марія-Марта Маркіза, о. Олег Корецький, с. Долорета, Маріяна Несторович, Ярослав Маркіза.



Асоціятки з о. Олегом Корецьким і сестрами Долоретою, Єфремою та Лаврентією.

СПОМИН

Про мою першу учительку в Канаді, Сестру Юліяну, НДМ

На свято Первоверховних Апостолів Петра і Павла, 12-го липня 1937 року, ми приїхали кораблем "Аланія", з лінії Кунард Байт Стар Лайн, до Монтреалю. Тут жив наш батько Йосиф Ґайда, котрий приїхав до Канади в березні 1927-го року, щоб поліпшити долю нашій родині; мамі Катерині, і нам доням Михайлині тоді було 2 рочки, а мені Галині було 3 місяці. У Канаді він тяжко працював і щадив гроші на купно землі, думаючи вертатись на Україну, до села Корчмин, в повіті Рава Руська. По 10-ти роках він змінив думку і на його бажання, ми приїхали до Канади. Наша подорож тривала майже один місяць. Потягом їхали до Львова, Варшави і Ґдині і в кожному місті ми мусіли переходити медичні перевірення. З Ґдині переплили малим кораблем до Савтгамптон, в Англії, і з Англії, за тиждень часу, ми нарешті від'їхали до Канади. На кораблі жінки з дітьми, які так як і ми їхали до своїх батьків в Канаді. На тому ж кораблі їхав також наш Преосвященний Василій Ладика з Вінніпегу, разом зі шістьома нововисвяченими священиками для служіння нашим людям в західній Канаді.

Монтреальське літо в 1937-му році було надзвичайно гаряче. Ми мешкали на третьому поверсі в пойнт Сайнт Чарльс. Ми, сільські діти, не звикли до такої спеки. Ми літом в краю бігали босі по траві та й купались в річці. Але в місті з камінними дорогами та хідниками це було неможливим. Однак літо минулось і прийшов час ходити до школи. Ми закінчили в краю сільську школу, але не знаючи англійської мови наш тато вважав, що нам буде трудно починати науку в чисто чужій, нам не знаній мові. У той час в Монтреалі, в околиці Фронтенак і на Пойнт Сан Чарльс, діяли українські денні школи, в яких вчили наші Преп. Сестри Служебниці Непорочної Діви Марії. Тому, тато записав нас до школи Сестер, на вулиці Центр. Нашою першою вчителькою в Монтралі, була Преп. Сестра Юліяна. По вік буду їй вдячна за її вияв зрозуміння, посвяти та любови до нас. Початкове життя в новій країні все буває важким, особливо в 30-тих роках було дуже важко дістати працю в часі тяжкої депресії, яку переживав цілий світ. Робітнича платня тоді була мінімальною. Наш тато заробляв 7 дол. на тиждень, а після нашого приїзду, він отримав 2 доляри підвижки. Наша мама на другий тиждень після нашого приїзду була змушена з економічних причин іти до важкої домашньої праці.

Преп. Сестра Юліяна знала про наші трудні обставини і коли нам чогось було потрібно, вона за все постаралась. У клясі, коли діти писали якісь вправи, сестра з нами повторяла англійську азбуку та слова раз, два і більше разів, поки ми не навчились вимовляти і читати правильно. Тоді Преподобні Сестри мешкали в гарнім домі під адресою: 1139 вулиця Шірер. Там була гарна каплиця, де ми, шкільні діти, ходили кожної першої п'ятниці місяця на Службу Божу. Школарі відповідали і співали цілу Св. Літургію під проводом сестер. Парохом в парафії Св. Духа був тоді Бл. п. о. Андрій Трух, ЧСВВ, він дуже любив співати, особливо, коли приходив вчити нас катехизму. Це бувало раз на місяць, коли ми діставали наші місячні свідоцтва. Отець Трух ґратулював і роздавав дарунки заслуженим школярям, котрим наша учителька, Сестра Юліяна приготовила. Без співу: "Стоїть явір над водою" та "Орав мужик край дороги", його двох улюблених пісень не обійшлося. Ми з Отцем так голосно співали, що напевно було чути по цілому Пойнті. Сестри також вчили нас співати багато церковних пісень: коляд і Великодних пісень, до Пречистої Діви Марії, на травень і до Серця Христового в місяці червні. Ще до сьогодні пам'ятаю і співаю в церкві ці прекрасні релігійні пісні.

У неділі Служби Божі правились в шкільній авдиторії французької школи Св. Івана Евангелиста, на вулиці Ст. Чарльс. Кожної неділі заля була переповнена вірними. Мужчини і

хлопці сиділи по правій стороні, а жінки і дівчата по лівій. Усі співали, були добрі дяки, а пізнійше був зорганізовани гарний хор.

Парафіяльна заля, яка була під адресою 1770 Центер, була побудована щойно в 1942-му році. На початку концерти, які приготовляли Сестри Служебниці, відбувались у винайманій залі на Сулянж. Ми там виступали під проводом Сестри Юліяни, Севастіяни та інших Сестер. Там під їх проводом приготовляли гостину Св. Миколая з піснями, деклямаціями і ніколи не забували за "Андрея" – патрона о. Пароха Труха. Усе це вимагало багато праці та терпеливости від Преподобних Сестер, котрі вміли не тільки прекрасно співати, але й шити костюми та робити квіти і все інше, що було потрібне для прикрас відповідної вистави. На Різдво Сестри не забували обдарувати дітей гарними дарунками у формі образочків і гарних календарів, це вимагало багато праці Сестер. Для нас, дітей, то була велика радість і вдоволення.

На кінець року Сестра Юліяна при помочі Сестри Севастіяни зорганізували поїздку трамваєм і автобусом для всіх школярів на прогульку – пікнік до Віль ЛяСаль. В той час нам, дітям, здавалося, що то було дуже, дуже далеко. Там на площі Товариства Просвіта, ми відбули прекрасний і незабутний день – з доброю перекускою. Там ми мали всілякі спортові гри, забави та співи, свобідні на свіжому повітрі. Вертаючи до дому, ми були веселі і щасливі діти. Усе це діти пережили завдяки невтомної і жертвенної праці наших Сестер Служебниць.

Не можу оминути одної важної події, коли Сестра Юліяна з допомогою інших Сестер, приготовили святочну програму, під час бенкету. який відбувся у вересні 1937-го року, в день посвячення площі під будову церкви Св. Духа. На це велике свято приїхав наш Владика, Кир Василій з Вінніпегу. Він в сослуженні інших Священиків відправив Архиєрейську Службу Божу. Опісля відбувся величавий бенкет в авдиторії школи Ст. Чарльс на вулиці Ісланд. Ми діти виступали там зі співами, деклямаціями, а передусім з прекрасними вправами в біленьких суконках з віночками квітів на головах. Ще до сьогодня пам'ятаю початковий вірш пісеньки:

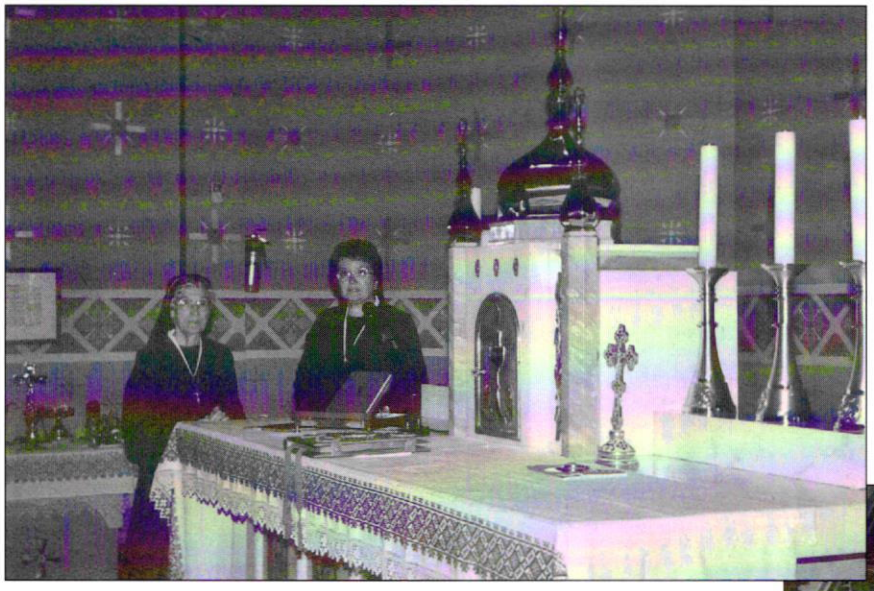
"Ясне сонце ся сховало за високі гори.
Тихо все дрімає, луг, діброви, бори.
Чути там дзвіночок, дзень, дзень, дзень."

Увесь концерт був дбайливо приготовлений Преподобними Сестрами, а нам на фортепяні пригривала панна Форостян. Пам'ятаю гучні оплески, якими нас присутні нагородили.

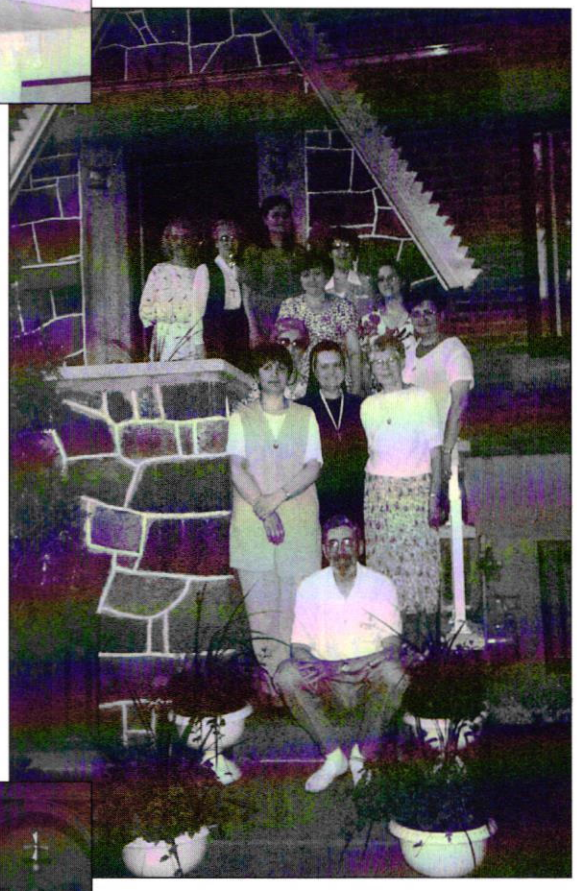
Це моя скромна згадка про мою дорогу вчительку, Преподобну Сестру Юліяну, і всіх Сестер, котрим прийшлось працювати з великими труднощами, немаючи відповідного свого приміщення. Однак, вони піонерки, чи тут в Монтреалі, чи десь далеко на заході Канади, чи в інших країнах світу, де лиш живе наш український народ, ще й сьогодні з любов'ю виконують свої обов'язки. Сестру Юліяну я мала великий привілей стрічати, раз в їхньому домі, на Аустін Терас в Торонті, і знова в їхньому домі на Роземонті, і третій раз на чудовій Горі Марії, в Анкастер. Моя зустріч з моєю першою вчителькою в Канаді все була зворушлива і дуже мила, а передусім незабутня. Кілька літ тому я щиро помолилася на її могилі, на цвинтарі Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії в Анкастер, Онтаріо.

Коли поїду на відпуст до Анкастер, то положу гарну китицю квітів на її могилу.

Галина Гайда Кріса,
бувша учениця Преп. Сестри Юліяни,
1937 - 1938 р. Б.



Праця Сестер Служебниць при престолі, Парафія Успення Божої Матері.
Сестра Єфрема Білик
і настоятелька с. Лаврентія Сем'янів.



Асоціяти ССНДМ витають бувшу Генеральну Настоятельку с. Марію Кіто з Бразилії в Монтреалі перед домом Сестер Служебниць.



Парафія Успення Божої Матері, 1999 р.

Перше Святе Причастія.

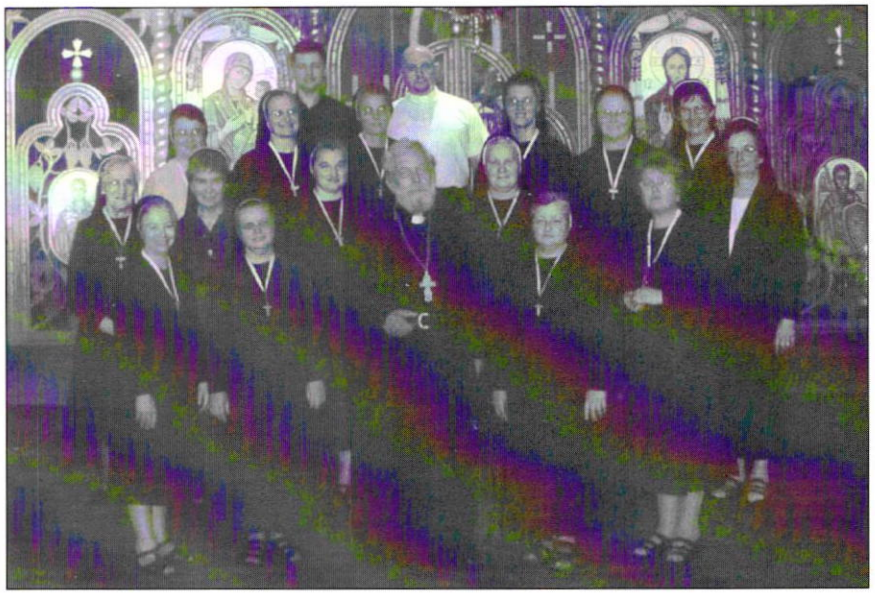
На знимці:
о. Володимир Вітт, парох,
преп. Сестра Лаврентія Семянів,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Віжінія Пришляк.



At Divine Liturgy.
L/R: Sr. Janice Soluk, Provincial Superior (Toronto), Sr. Lawrence Eugenia Semjaniv, Local Superior, Sr. Marianne Olga Telenko (Ancaster, ON, enter from this Parish with sister Elicia Anne), Sr. Ephrem Olga Bilyk (Montreal) with Sr. Virginia Evangeline Pryslak.
Photo by Steve Lashchuk.



Преп. сести Єфрема і Лаврентія обдаровують маленького хлопчика.



Парафія Успення Божої Матері.
Отець парох Олег Корецький і о. мітрат Ярослав Гайманович на Ювілейному З'їзді сестер.



Парафія Успення Божої Матері,
2000 р.
Перше Святе Причастія.
На знимці:
о. Роман Лагола,
о. мітрат Ярослав Гайманович,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.



Сестра Лаврентія Семянів
шила обруси на піст до церкви У.Б.М.
і до української віллі.
2002 р.



Преп. сестра Лаврентія відповідає
Службу Божу з дітьми.



Несення Хреста з нагоди World Youth Day в Парафії Успення Божої Матері.



Парафія Успення Божої Матері, 2002 р.

Перше Святе Причастя.

На знимці:
о. Олег Корецький, парох,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.



Патріярх Любомир і Владика Корнилій Пасічний, ЧСВВ,
з преп. сс. Лаврентією і Єфремою в церкві Успення Божої Матері на Роземонті.
2003 р.



Каплиця Сестер Служебниць в Монтреальському домі. При Молитві і праці: Сеста Лаврентія і Сестра Єфрема.



Українська Резиденція, 2002 р. У часі Ювілейного З'їзду Сестри відвідали резиденційну каплицю.



Преп. Сестра Єфрема Білик,
НДМ, крає просфору.



Парафія Успення Божої Матері,
2003 р.
Перше Святе Причастя.
На знимці:
о. Олег Корецький, парох,
о. диякон Ігор Ощіпко,
преп. Сестра Єфрема Білик,
преп. Сестра Лаврентія Семянів.



Проща на Гору Марії в Анкастер,
2003 р.



Каплиця в Українській Віллі,
25.06.2003 р.



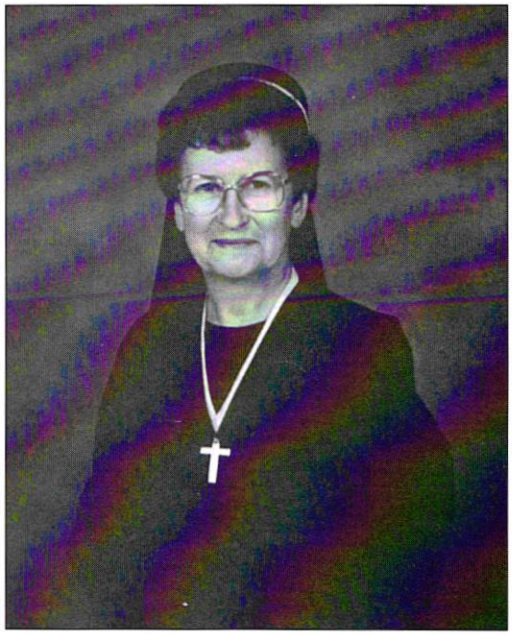
Парафія Святого Архистратига
Михаїла.
Отець Петро Двірник, парох,
з сестрами.
26.06.2003 р.



Українська Резиденція.
26.06.2003 р.



Преп. Сестри
Маріянна і Елісія
Теленко, НДМ.
Обі походять
з парафії Св. Духа
на Пойті.





Парафія Святого Духа,
27.06.2003 р.
Парох о. Володимир Вітт
з сестрами.



Ювілейний З'їзд
Сестер Служебниць
з о. Володимиром Віттом
в церкві Св. Духа.

Ювілейний Комітет складає щиру подяку за співпрацю:
Усьому Українському Католицькому Духовенству.
Парафіяльним та жіночим проводам і парафіянам,
Зарядам громадських угруповань їх членству та й іншим співгромадянам,
за щедру підтримку та співпрацю
у справі влаштування і успішного відзначення,
Ювілейних Святкувань Місійної праці Наших Сестер Служебниць, НДМ,
серед української католицької громади в Канаді,
у Монтреалі і нашій парафії Успення Божої Матері, на Роземонті.

The Organizing Committee for the celebration of the
100th anniversary of missionary service
of the Sisters Servants of Mary Immaculate
in Canada, Montreal and in our
Ukrainian Catholic Assumptin of the Blessed Virgin Mary, at Rosemont,
wishes to sincerely thank
all those who have supported us
in this endevour to pay hommage
to our devoted Sisters of Mary Immaculate.

Le Comité organisateur du Jubilé pour la célébration
du 100e anniversaire du service missionnaire
des Soeurs Servantes de Marie Immaculée
au Canada à Montréal at la
paroisse de l'Assomption de la Bienheureuse Vierge Marie à Rosemont
désirent remercier sincêrement tous ceux qui nous ont supporté
par leurs efforts pour rendre hommage aux
Soeurs dévouees de Marie Immaculée.

Щирий привіт та побажання дальших успіхів

З НАГОДИ ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ

МІСІИНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ

СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ, НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ

складають:

Всеч: о: Олег Корецький - Парох і о: Мітрат Ярослав Гайманович,

Сестрицтво Апостольства Молитви, хор та церковний комітет

УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ПАРАФІЇ

УСПЕННЯ БОЖОЇ МАТЕРІ

617510th Avenue, Rosemont
Montreal (Quebec) H1Y 2H5

Paroisse Catholique Ukrainienne
de HOLY GHOST



HOLY GHOST
Ukrainian Catholic Parish

Українська Католицька Церква
СВЯТОГО ДУХА

Парафіяни, Церковний Комітет,
Відділ Ліги Українських Католицьких Жінок Канади
і о. Парох,
поздоровляють згромадження чину
Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії,
з нагоди 75-ліття їхньої місійної діяльності в Монтреалі.

Бажаємо їм обильних Божих ласк
та успіхів
на наступні роки і десятиліття.

НА МНОГІ І БЛАГІ ЛІТА!

Іван Проказюк, Голова церковного комітету,
Маріянна Несторович, Голова парафіяльного відділу ЛУКЖК,
о. Володимир Вітт, Парох

1770 Rue. Centre, Montreal, PQ H3K 1H7

ST. ANDREW THE APOSTLE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
4795 St. Charles Boulevard, Suite 205, Pierrefonds (Quebec) H9H 3C7

З НАГОДИ ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
МІСІЙНОЇ ПРАЦІ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ
В КАНАДІ І В МОНТРЕАЛІ

ҐРАТУЛЮЄМО І БАЖАЄМО ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
У ВАШІЙ ДАЛЬШІЙ МІСІЙНІЙ ПРАЦІ

За церковний провід

о. Петро Двірник

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВЯТОГО МИХАЇЛА
2388 Iberville, Montreal (Quebec) H2K 3C6

З НАГОДИ ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ

Пересилаємо наші щирі побажання

НЕХАЙ ВАШ ЧИН ПІД ПОКРОВОМ І ЗАСТУПНИЦТВОМ
ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ ПРИНОСИТЬ ДОБРІ ПЛОДИ
НА БЛАГО ЦЕРКВИ ХРИСТОВОЇ ТА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

о. Петро Двірник, парох

УКРАЇНСЬКІ ДЕРЖАВНИЦЬКІ ОРГАНІЗАЦІЇ У МОНТРЕАЛІ

Ювілейний Комітет
Святкування Століття Служіння
Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії у Канаді
Українська Католицька Парафія Успіння Божої Матері
у Монтреалі

Хвальний Комітете,

Українські Державницькі Організації у Монтреалі з великою приємністю та відчуттям вдячности долучаються до української громади у Монтреалі, щоб належно відзначити 100-ліття віддaної місійної праці Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії для Української Католицької Церкви та її вірних у Канаді, 75-ліття служіння у Монтреалі і 50-ліття у парафії Успіння Божої Матері.

З нагоди цих ювілейних святкувань пересилаємо найщиріші вітання і велике признання дорогим Сестрам Служебницям нашого міста.

Бажаємо найкращих успіхів в дальшій праці на славу Бога та добра української громади.

На многії літа!

Управи: Ліги Українців Канади
Ліги Українок Канади
Спілки Української Молоді "СУМ" із
Булавою Юнацтва,
Жіночою Ланкою та
Батьківським Комітетом
Товариства Колишніх Вояків УПА

НАЦІЯ ПОНАД УСЕ! НАША СИЛА В НАС САМИХ!

УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ КАНАДИ, Інк.

ФІЛІЯ — МОНТРЕАЛЬ

Federation Nationale Ukrainienne du Canada, Inc.
SECTION DE MONTRÉAL, QUE.
5213 Rue Hutchison

Ukrainian National Federation of Canada, Inc.
MONTREAL BRANCH
5213 Hutschison Street

УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ І БРАТНІ ОРГАНІЗАЦІЇ

Щиро вітають Всечеснішого Отця Пароха Олега Корецького, Голів та Провід Парафіальних організацій і усіх Шановних парафіян Церкви Успіння Божої Матері із величним ювілеєм 100-ліття Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії в Канаді, 75-ти річчя діяльності в Монтреалі, і 50-ліття місійної праці в Вашій парафії.

Наші щирі вітання та сердечне признання за багаторічну працю у плеканні і збереженні нашої української церковної традиції і культури. Нехай Всевишній Господь благословить Вас міцним здоров'ям та усіма ласками і многим літтям на подальшу працю ддя добра нашої громади.

ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ!

Українське Національне Об'єднання Монтреальська Філія

Організація Українок Канади ім. Ольги Басараб Відділ Монтреаль

Українська Стрілецька Громада Відділ Монтреаль

ЛІҐА УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК КАНАДИ
ВІДДІЛ ПРИ ПАРАФІЇ УСПЕННЯ БОЖОЇ МАТЕРІ
В МОНТРЕАЛІ
6175 – 10-e Ave. Montréal, Québec, H1Y 2H5

LIGUE DES FEMMES UKRAINIENNES CATHOLIQUES DU CANADA
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE OF CANADA

Ліґа Українських Католицьких Жінок Канади при парафії Успення Божої Матері, відділ у Монтреалі щиро вітає Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії з нагоди відзначення їхнього 100-ліття в Канаді, 75-ліття діяльності в Монтреалі і 50-ліття місійної праці в парафії Успення Божої Матері.



Молимо Господа Бога щоб благословив Преподобних Сестер у дальшій місійній праці для добра нашої церкви і парафії.

З християнським привітом,
Слава Ісусу Христу!

Богданна Гаврилюк
Голова

Desjardins

La Caisse Populaire Ukrainienne de Montréal
Українська Народня Каса у Монтреалі

УК

Ювілейний Комітет
Святкування Століття Служіння
Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії у Канаді
Українська Католицька Парафія Успіння Божої Матері
у Монтреалі

Хвальний Комітете,

З нагоди відзначення 100-ліття відданої місійної праці Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії для Української Католицької Церкви та її вірних у Канаді, 75-ліття служіння у Монтреалі і 50-ліття у парафії Успіння Божої Матері, Дирекція Української Народньої Каси пересилає найщиріші вітання і велике признання шановним Сестрам Служебницям нашого міста.

Нехай Всевишний Господь благословить їх працю і держить їх у кріпкому здоров'ї дальше працювати на славу Бога та на добро нашої української громади.

На многії літа!

За Управу УНКаси у Монтреалі

Ярослав Чолій, управитель

Siège social
3250, rue Beaubien Est
Montréal (Québec) H1X 3C9
514-727-9456
telecopieur: 514-727-5886

УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

La Caisse d'Economie Ukrainienne Nationale de Montréal

Ukrainian National Montreal Credit Union

Пересилає з нагоди

Ювілейних Святкувань Місійної Діяльности

Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії в Канаді

Щирий привіт і побажання дальшої дорогоцінної праці

серед нашого народу на поселеннях і в Україні

ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ !

ОБ'ЄДНАННЯ КАТОЛИЦЬКИХ УКРАЇНСЬКИХ МОЛОДИХ МУЖЧИН



ФУНДАЦІЯ ІМЕНИ ВПРП. ЙОСАФАТА ЖАНА, ЧСВВ, ІНК.

Найщирійші побажання пересилають від управ та членства

з нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ

СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ

Радіємо спільно з Вами, Вашим Ювілеєм і бажаємо Вам

багато успіхів у праці для добра нашої церкви та народу

ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ!

За управи:

Віктор Сьокало,
Голова ОКУММ

Ерик Мартин,
Голова Фундації

ЩИРІ ПОБАЖАННЯ З НАГОДИ
ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ
пересилають Василь Гладкий з родиною



WILTON

FENÊTRES
PANORAMA
WINDOWS

Fabricant de fenêtres d'aluminium et de PVC
Manufacturer of aluminium and PVC windows

Les Produits d'Aluminium Wilton Ltée.
Wilton Aluminium Products Ltd.
6200, Marivaux, St-Léonard (Québec) H1P 3K3
Téléphone: (514) 326-2502 • Fax: (514) 326-2420

Renée Chumak

Au nom des Administrateurs et des résidents de la Résidence Ukrainienne et de la Villa Ukrainienne de Montréal, et en mon nom personnel, nous sommes heureux de s'associer à l' hommage et aux Fêtes de votre Communaute des Soeurs Servantes de l'Immaculée Conception pour la célébration de votre Jubilé.

Nous profitons de cet événement pour féliciter et remercier Soeur Lawrence et Soeur Ephrem pour leurs nombreuses années de loyauté et de dévouement à accompagner dans leur cheminement spirituel nos retraités et aussi nos résidents en perte d'autonomie vivant dans nos Résidences.

Nous souhaitons à la Communauté des Soeurs Servantes de l'Immaculée Conception longue vie et aussi plusieurs jeunes postulantes afin qu'elles continuent l'Oeuvre de votre Fondatrice.

NOS MEILLEURS VOEUX VOUS ACCOMPAGNENT !

In the name of the Administrators and the Residents of the Ukrainian Residence and the Ukrainian Villa of Montreal, we are more than happy to pay Homage and to take part in the Feast of your Community. The Sisters Servants of the Immaculate Conception and for the celebration of your Jubilee.

We take advantage of this event to congratulate and thank Sister Lawrence for many years of fidelity and devotion to duty by leading in their spiritual path our retired residents, as well as our residents who lost their autonomy living in our Residences.

We wish all the best to the Community of Sisters Servants of the Immaculate Conception, hoping that the Grace of God inspires many young women to carry on the work of your Founder.

OUR BEST WISHES GO WITH YOU !

Слава Ісусу Христу !

Вельми Шановні Преподобні Сестри Служебниці.

З нагоди 100-літнього Світлого Ювілею Згромадження Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії в Канаді та 75-літньої діяльности в місті Монтреалі, а також 50-літньої відданої місійної праці при парофії Успіння Божої Матері в Монтреалі, Культурно Освітнє Товариство ім. Св. Володимира у Монтреалі складає Вам щирий привіт, бажаємо кріпкого здоров'я та успіхів у Вашій праці для добра українського суспільства.

Наше Товариство Св. Володимира доцінює Вашу віддану працю і жертвенність у вихованню українських провідниць та вщепленню духовного християнського Скарбництва нашим дітям для добра Українського Народу.

Щасти Вам Боже на Многії Літа! Хай Господь Бог дарить Вас своїми ласками і щедротами.

Остаємось до Вас з Християнським привітом, Слава Ісусу Христу !

Культурно Освітнє Товариство
ім. Святого Володимира

Голова: Оля Боднар
Заст. Дарія Козак

Montreal, September 07/2003

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ, ІНК.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
P.O. BOX 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054 I (973) 292-9800
Fax: (973) 292-0900 I www.unamember.com I E-mail: una@unamember.com

Представники УНСоюзу в Монтреалі:
Сергій Джула, Олександра Дольницька, Текля Мороз

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
братська, забезпеченева і громадська організація українців в Америці і Канаді
заснована в 1894 р.

щиро вітає

Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії

з нагоди відзначення 100-ліття в Канаді
та 75-ліття діяльности в Монтреалі і 50-ліття місійної праці
при Українській Католицькій Парафії Успіння Божої Матері

Засилаємо щиросердечний привіт та побажання ще надалі
працювати під омофором Непорочної Діви Марії.
Хай Господь наділить Вас всім ще довгі роки невснпущої енергії
для Ваших взнеслих діл і нових починів для української громади.

Екзекутивний Комітет УНСоюзу

Забезпечення ❑ Свобода ❑ Український Тижневик ❑ Союзівка ❑ Дім для сеньйорів ❑ Гіпотечні позички

СТАНИЦЯ БРАТСТВА КОЛИШНІХ ВОЯКІВ І ДИВІЗІЇ УНА
в Монтреалі

складає щирий привіт

ПРЕПОДОБНИМ СЕСТРАМ СЛУЖЕБНИЦЯМ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ

з нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ

БАЖАЄМО ГОСПОДНЬОГО БЛАГОСЛОВЕННЯ, МІЦНОГО ЗДОРОВ'Я ТА СИЛ НАДАЛЬШЕ ПРОДОВЖУВАТИ БЛАГОРОДНЕ ДІЛО ДЛЯ ДОБРА НАШОЇ ЦЕРКВИ І УКРАЇНСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ

З християнським привітом

За Управу Станиці

Ярослав Паньків – секретар

"ДНІПРО"
КЛЮБ УКРАЇНЦІВ ЗОЛОТОГО ВІКУ
252 Gordon Ave. Verdun, Quebec H4G 2R4

Управа та членство Українського Клубу "Дніпро"
сердечно здоровлять
Згромадження Чину Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії
з нагоди
ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ 75-ЛІТТЯ МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ
в Монтреалі

Бажаємо їм обильних Божих ласк та успіхів на будуче

За Управу:

Семен Процишин - Голова

Василь Майброда - Секретар

Слава Ісусу Христу!

У заслужене відзначення 100-ліття Сестер Служебниць НДМ в Канаді, 75-ліття місійної діяльности в Монтреалі і 50-ліття відданої праці в парафії Успення Божої Матері на Роземонті, пересилаємо наш щирий привіт і вислів признання за віддану довголітну працю на церковно-громадській ниві, для добра нашої української громади.

Ми щиро бажаємо Вам Божого Благословення для дальших успіхів у важній і відповідальній місійній праці на Славу Бога і зичимо успішного розвитку для добра Нашої Церкви та Українського Народу

ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ !

ТОВАРИСТВО "ПРОСВІТА" ім. Т. ШЕВЧЕНКА - ВЕРДОН
І
ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ім. ЛЕСІ УКРАЇНКИ ПРИ Т-ВІ "ПРОСВІТА"

ЩИРІ ПОБАЖАННЯ
З НАГОДИ
ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ

найщирійші побажання пересилає
УСПІШНОГО РОЗВИТКУ ДЛЯ ДОБРА НАШОЇ ЦЕРКВИ ТА НАРОДУ

ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ !

УКРАЇНСЬКА МОНТРЕАЛЬСЬКА ФУНДАЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГИ ТА ОПІКИ
Montreal Ukrainian Foundation for Care and Services
Fondation Ukrainienne pou les Soins et Services à Montréal

З НАГОДИ ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ

МІСІЙНОЇ ПРАЦІ

СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ
В КАНАДІ І В МОНТРЕАЛІ

ҐРАТУЛЮЄМО І БАЖАЄМО ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
У ВАШІЙ ДАЛЬШІЙ МІСІЙНІЙ ПРАЦІ

від

Екзекутиви і членства
Товариства Українських
Професіоналістів і Підприємців
у Монтреалі

З НАГОДИ ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ

МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ

СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ

ВЕЛИКУ ПОДЯКУ ЗА ВСІ РОКИ ПРАЦІ І БОЖІ ЛАСКИ

НА МНОГІ ЛІТА

пересилають

д-р. Юрій і Аня Гарасимович
з родиною

ALANA PLASTICS
& PACKAGING EMBALLAGES INC.
Unionized Shop For Over 40 Years

We specialize and design Convention Portfolios, Briefcases, Ring Binders, Clipboards and Accessories.

Convention Badges, Tote Bags and Banners. We print logos and slogans as requested.

Canadian quality custom products

For your requirements contact

NICX BILOKIIR - General Manager

(without obligation)

11865 Adolphe Caron, Montreal, (Quebec) H1E 6J8
Tel: (514) 643-2977 or 1 (800) 463-2977 Fax: (514) 643-0692
E.Mail: alana.plastics@sympatico.ca
www.alanaplastics.ca

Щирий привіт з нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ

пересилають

д-р Славко Конанець
д-р Тарас Конанець
Дентисти

Centre Professionel
801 Sherbrooke Street East,
Suite #310
(514) 523 - 8472

НАЙЩИРІЙШІ ПОБАЖАННЯ І СЕРДЕЧНА ПОДЯКА
З НАГОДИ ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
СЕСТРАМ СЛУЖЕБНИЦЯМ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ
ЗА ЇХНЄ 100-ЛІТТЯ МІСІЙНОЇ ПРАЦІ В КАНАДІ

CONGRATULATIONS AND THANK YOU
SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE
For your devotion:
75 years in Montreal & Lachine
and 50 years at Rosemont

God bless all the Sisters for their dedication
to the Ukrainians in Canada & other countries,
Especially ss. Mary Ann & Elicia Telenko,
from our Holy Ghost Parish - Pt. St. Chries.

Olga Trendowaska Temko,
Former student in Pt. St. Chrales - St. Gabriel's
ss. Euletheria & Julijanna - Teachers.

ЩИРІ ПОБАЖАННЯ З НАГОДИ
ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ
СЕРЕД УКРАЇНСЬКИХ ПОСЕЛЕНЦІВ

ПЕРЕСИЛАЮТЬ

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

THE KOCISKO FAMILY

РАДА УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ЗА ПАТРІЯРХАТ
УКРАЇНСЬКОЇ ПОМІСНОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В МОНТРЕАЛІ

ЩИРОСЕРДЕЧНО ВІТАЄМО

СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ З НАГОДИ ВІДЗНАЧЕННЯ
100-ліття в КАНАДІ, 75-ліття в МОНТРЕАЛІ і 50-ліття МІСІЙНОЇ ПРАЦІ
в ПАРАФІЇ УСПЕННЯ БОЖОЇ МАТЕРІ на РОЗЕМОНТІ

Найкращі побажання Преподобним Сестрам НДМ складаємо і молимо Господа
щоб благословив їх і їхню цінну працю для нашої церкви й громади

НА МНОГІ І БЛАГІ ЛІТА !

Методій Кінах, голова

ЩИРІ ПОБАЖАННЯ

Громада парафії і управа
церковного комітету

СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО
в Ляшін

сердечно вітає

СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ
З ЮВІЛЕЄМ СТОРІЧЧЯ ЧИНУ

Бажаємо многих і благих літ

MEEST-MONTREAL
3242 Beaubien East
Montreal (Quebec) H1Y 1H7
Tel: (514) 593-4715 Fax: (514) 593-5963

З нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ

Фірма Міст-Монтреал складає
сердечні побажання

МНОГИХ ЛІТ

ПЛАСТОВА СТАНИЦЯ
в Монтреалі

ПЕРЕСИЛАЄ ЩИРУ ПОДЯКУ
за віддану службу
СЕСТРАМ
СЛУЖЕБНИЦІАМ,НДМ,

Щирий привіт і побажання

з нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ

пересилають

ТРЕТЯК-ГОЛОВКА
Chartered Accountants

1010 Sherbrook Street West
Bureau: 400
Montreal (Quebec) H3A 2R7
Tel: (514) 954-0740 Fax: (514) 954-0743

GOLDEN AGE CLUB
6185 - 10th Ave. Rosemont,
Montreal, P.Q. H1Y 2H5

З нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
ДІЯЛЬНОСТИ В КАНАДІ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ
золотий клуб тризуб
бажає Сестрам
БАГАТО УСПІХІВ У ДАЛЬШІЙ
МІСІЙНІЙ ПРАЦІ

ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ

Стефан Лащук, Голова

Анна Савич, Секретарка

Щирий привіт і побажання

з нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ

пересилають

Dr. Roman and Bernice Gut
Windsor Medical Clinic
4505 Sources Road,
Roxboro, Quebec, H8Y 3C3
Tel: (514) 684-7440

ЩИРИЙ ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ

з нагоди

ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
МІСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТИ
СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ НДМ

пересилає

Petro Choma, 1.1.1. , d.d.n.
NOTARY - TITLE ATTORNEY
Place Cremazie, 50 Cremazie W.
Suite 50,
Montreal (Quebec) H2P 2T2
Tel: (514) 858-0222
Fax: (514) 858-0333

Сестрицтво Апостольства Молитви
при парафії Успення Божої Матері

СКЛАДАЄ

НАШИМ ПРЕП. СЕСТРАМ НДМ

щирі побажання з нагоди
ЮВІЛЕЙНИХ СВЯТКУВАНЬ
МІСІЙНОЇ ПРАЦІ В КАНАДІ

Нехай Мати Божа поблагословить
Вас своїми шедрими ласками
у Вашій майбутній праці !

Станіслава Гірняк - голова
С. Панишак - заступниця

ЗМІСТ

Привіти 3

Місійна праця Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії
в Монтреалі 18

50 років сестер в службі при Парафії Успіння Божої Матері
на Роземонті 22

From The Chronicle of the Sister Servants 26

Sisters Servabts of Mary Immaculate Missioners in Montreal
from 1949-2003 28

Сто років діяльности Сестер Служебниць НДМ в Канаді (1902-2002) 34

Місійна праця Сестер Служебниць НДМ в Монтреалі 38

Смоним про мою першу учительку в Канаді, Сестру Юліяну, НДМ 44

Привіти-оголошення 55

Зміст 75



Сестри Служебниці Непорочної Діви Марії

Слава Богу, Честь Марії, Нам Мир

Printed by The Basilian Press, 265 Bering Ave., Toronto, ON ✦ Tel.: 416-234-1212